Nru. 17,623
Prezz Lm1.12c
Price Lm1.12c

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 13 ta' Lulju, 2004
Tuesday, 13th July, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 749**

### AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,619 u 17,622 tas-6 u 9 ta' Lulju, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 353 ta' l-2004: Att dwar ir-Reġistru Pubbliku (Kap. 56); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw l-Iskedi li jinsabu ma' l-Att dwar ir-Reġistru Pubbliku.

A.L. Nru. 354 ta' l-2004: Att dwar iż-Żwieġ (Kap. 255); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar iż-Żwieġ.

A.L. Nru. 355 ta' l-2004: Kodiċi Ċivili (Kap. 16); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw it-Taqsima I ta' l-Iskeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili.

A.L. Nru. 356 ta' l-2004: Ordinanza dwar id-Drittijiet (Kap. 35); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar id-Drittijiet għall-Passaporti u Viżi.

A.L. Nru. 357 ta' l-2004: Att ta' l-2002 dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Att Nru. XIV ta' 2002); Regolamenti ta' l-2004 dwar ir-Reġistrazzjoni ta' Provvisti Privati ta' Ilma maħsub għall-Konsum mill-Bniedem.

A.L. Nru. 358 ta' l-2004: Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel (Kap. 449); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Formuli għat-Trabi u Formuli ta' Prosegwiment.

It-13 ta' Lulju, 2004

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 749**

### LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,619 and 17,622 of the 6th and 9th July, 2004, respectively.

L.N. No. 353 of 2004: Public Registry Act (Cap. 56); Public Registry Act (Schedules) (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 354 of 2004: Marriage Act (Cap. 255); Marriage (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 355 of 2004: Civil Code (Cap. 16); Civil Code (Amendment of Part I of Schedule) Regulations, 2004.

L.N. No. 356 of 2004: Fees Ordinance (Cap. 35); Fees (Passport and Visas) (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 357 of 2004: Food Safety Act, 2002 (Act No. XIV of 2002); Registration of Private Water Supplies Intended for Human Consumption Regulations, 2004.

L.N. No. 358 of 2004: Food Safety Act (Cap. 449); The Infant Formulae and Follow-On Formulae (Amendment) Regulations, 2004.

13th July, 2004

**Nru. 750**

**IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta rritorna Malta fil-11 ta' Lulju, 2004, u reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-kariga tiegħu ta' President.

Dott. George Hyzler ma baqax jaqdi l-funzjonijiet ta' President mal-wasla lura f'Malta tal-President.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 750**

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT OF MALTA**

IT is notified for general information that the President of Malta returned to Malta on the 11th July, 2004, and has resumed the functions of the Office of The President.

Dr George Hyzler has ceased to perform the functions of President from the time of the President's arrival in Malta.

13th July, 2004

**Nru. 751**

**ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (ĦARSIEN TAL-FAMILJA)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

**No. 751**

**APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (FAMILY WELFARE)**

THE Permanent Secretary in the Ministry for the Family and Social Solidarity has approved the following acting appointment:–

| ISEM<br>*NAME* | POST<br>*POST* | DIPARTIMENT<br>*DEPARTMENT* | DATA<br>*DATE* |
|---|---|---|---|
| Ms Laura Agius | Direttur<br>*Director* | Ħarsien tal-Familja<br>*Family Welfare* | 31.7 – 08.08.2004 |

It-13 ta' Lulju, 2004

13th July, 2004

**Nru. 752**

**ORDINANZA DWAR IL-KUMMISSJUNARJI B'SETGĦA LI JAGĦTU ĠURAMENT (KAP. 79)**

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-subartikolu (4) ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament, l-Avukat Ġenerali nnomina lin-Nutar Mark Zammit ta' Villa Salvatur, Triq Patri Tumas Xerri, il-Baħrija, lin-Nutar Robert Vassallo ta' Natalina, Triq San Ġwann, il-Fgura, lin-Nutar Reuben Debono ta' Annitchka, Triq F Geneste, Birkirkara, lin-Nutar Josepha Erica Xuereb ta' Old Trafford, Triq il-Ġnien, Għajnsielem, Għawdex, lin-Nutar Sharon Fiorentino ta' 64, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, lin-Nutar Vanessa Bonnici ta' Mustique, Triq P.P. Castagna, Birkirkara, lin-Nutar Timothy Ellis ta' 42, Ix-Xatt ta' Ta' Xbiex, Ta' Xbiex, lin-Nutar Alison Fiorentino ta' 64, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, lin-Nutar Eric Wadge ta' Harmony, Triq Ħal Luqa, Ħal Tarxien, lin-Nutar Joseph Smith, La Rosa, 29,

**No. 752**

**COMMISSIONER FOR OATHS ORDINANCE (CAP. 79)**

IT is hereby notified that in virtue of subsection (4) of article 3 of the Commissioner for Oaths Ordinance, the Attorney General has nominated Notary Mark Zammit of Villa Salvatur, Triq Patri Tumas Xerri, Baħrija, Notary Robert Vassallo of Natalina, Triq San Ġwann, Fgura, Notary Reuben Debono of Annitchka, Triq F Geneste, Birkirkara, Notary Josepha Erica Xuereb of Old Trafford, Triq il-Ġnien, Għajnsielem, Gozo, Notary Sharon Fiorentino of 64, Triq il-Ġdida, Luqa, Notary Vanessa Bonnici of Mustique, Triq P.P. Castagna, Birkirkara, Notary Timothy Ellis of 42, Ix-Xatt ta' Ta' Xbiex, Ta' Xbiex, Notary Alison Fiorentino of 64, Triq il-Ġdida, Luqa, Notary Eric Wadge of Harmony, Triq Ħal Luqa, Ħal Tarxien, Notary Joseph Smith, La Rosa, 29, Triq il-Gardell,

Triq il-Gardell, il-Kappara, San Ġwann, lin-Nutar Malcolm Camilleri ta' Chatajori, Flat 4, Triq il-Madonna tal-Ġebla, il-Gżira, lin-Nutar Naomi Mugliett ta' 18, Theodoron, Triq Santu Wistin, Ħal Tarxien, lin-Nutar Josette Cauchi ta' Ave Maria, Triq il-Kanonku Franġisk Mangion, l-Għarb, Għawdex, in-Nutar Jonathan Vella ta' 157, Millenia, Triq il-Garni, il-Mellieħa, in-Nutar Marco Buttiġieġ ta' 7, Rustica, Triq il-Ħawt, is-Swieqi u n-Nutar Sylvana Borg Caruana ta' 64, Dutchrose, Triq il-Polverista, Bormla sabiex ikunu Kummissjunarji b'Setgħa li jagħtu Ġurament.

It-13 ta' Lulju, 2004

Kappara, San Ġwann, Notary Malcolm Camilleri of Chatajori, Flat 4, Triq il-Madonna tal-Ġebla, Gżira, Notary Naomi Mugliett of 18, Theodoron, Triq Santu Wistin, Tarxien, Notary Josette Cauchi of Ave Maria, Triq il-Kanonku Franġisk Mangion, Għarb, Gozo, Notary Jonathan Vella of 157, Millenia, Triq il-Garni, Mellieħa, Notary Marco Buttiġieġ of 7, Rustica, Triq il-Ħawt, Swieqi and Notary Sylvana Borg Caruana of 64, Dutchrose, Triq il-Polverista, Cospicua to be Commissioner for Oaths.

13th July, 2004

**Nru. 753**

## KUMITAT TA' L-APPROVAZZJONI DWAR SPEĊJALISTI DENTALI

NGĦARRFU li l-Kumitat ta' l-Approvazzjoni dwar Speċjalisti Dentali huwa maħgmul mill-membri indikati hawn taħt kif maħtura mill-assoċjazzjoni ta' l-ispeċjalisti rispettivi fejn din ta' l-aħħar tagħmel parti mill-Kumitat ta' l-Approvazzjoni dwar Speċjalisti skond Kap. 464, Raba' Skeda, Artikolu 30, Assoċjazzjonijiet Professjonali, l-Ewwel Parti, Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa 2003.

*Chairperson*
Dott. Mariella Borg Bountempo, MD, MSc (Newcastle), MFPHM (Lond), CCST (UK)

*Membri*
Dott. Adam Bartolo, B.Ch.D
Dott. Simon Camilleri, MSc, M.Orth RCS
Dott. Kevin Mulligan, B.Ch.D, FDS RCS (Eng), MSc (Lon), M.Orth(Edin), IC.M.Orth (UK)

*Membru maħtur mill-Kunsill Mediku*
Dott. Herbert Messina Ferrante, BDS, LDSRCS (Eng), FICD (USA), FRSM (Lon)

*Reġistratur*
Ms Vincienne Attard, BA, PGCE

Dawn il-ħatriet huma validi bejn il-25 ta' Frar, 2004 u l-24 ta' Frar, 2007.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 753**

## DENTAL SPECIALISTS ACCREDITATION COMMITTEE

IT is hereby notified that the Dental Specialists Accreditation Committee is composed of the following members appointed by the respective Specialist Associations where the latter form part of the Specialists Accreditation Committee according to the Cap. 464, Fourth Schedule, Article 30, Professional Associations, Part 1, Health Care Professions Act (2003).

*Chairperson*
Dr Mariella Borg Bountempo, MD, MSc (Newcastle), MFPHM (Lond), CCST (UK)

*Members*
Dr Adam Bartolo, B.Ch.D
Dr Simon Camilleri, MSc, M.Orth RCS
Dr Kevin Mulligan, B.Ch.D, FDS RCS (Eng), MSc (Lon), M.Orth(Edin), IC.M.Orth (UK)

*Member appointed by the Medical Council*
Dr Herbert Messina Ferrante, BDS, LDSRCS (Eng), FICD (USA), FRSM (Lon)

*Registrar*
Ms Vincienne Attard, BA, PGCE

These appointments are valid between 25th February, 2004 and 24th February, 2007.

13th July, 2004

**Nru. 754**

**KUMITAT TA' L-APPROVAZZJONI DWAR SPEĊJALISTI MEDIĊI**

NGĦARRFU li l-Kumitat ta' l-Approvazzjoni dwar Speċjalisti Mediċi huwa magħmul mill-membri indikati hawn taħt kif maħtura mill-assoċjazzjoni ta' l-ispeċjalisti rispettiva fejn din ta' l-aħħar tagħmel parti mill-Kumitat ta' l-Approvazzjoni dwar Speċjalisti skond Kap. 464, Raba' Skeda, Artikolu 30, Assoċjazzjonijiet Professjonali, l-Ewwel Parti, Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa 2003.

*Chairperson*

Dott. Mariella Borg Buontempo, MD, MSc (Newcastle), MFPHM (Lond), CCST (UK)

*Membri*

Is-Sur Adrian Agius, MD, FRCS (Edin), M Med Sc (BHam)

Il-Prof. Joseph Azzopardi, MD, FRCP (Lond), FRCP (Glas), FRCP (Edin), FEFIM

Dott. Peter Cauchi, MD, FCARCSI, MRCA, MEAA, KM

Dott. Miriam Dalmas, MD, MSc

Dott. Bridget Ellul, MB ChB, MRCPath, FRCPath

Is-Sur Donald Felice, MD, FRCOG

Dott. Michael Micallef, MD, FFRRCSI

Is-Sur Mark Schembri, MD, LRCP (Edin), LRCPS (Glas), FRCS (Edin)

Is-Sur Carmel Sciberras, MD, FRCS

Dott. Jean Karl Soler, MD

Dott. Joseph Vella Baldacchino, MD, D Spec Psych

Dott. Patrick Zahra, MD, MRCP Dch

*Membru maħtur mill-Kunsill Mediku*

Il-Prof. Godfrey La Ferla, PhD (Glas), MD, MRCS (Eng), LRCP (Lond), FRCS (Edin), FRCSRCPS (Glas), FRCS (Eng)

*Reġistratur*

Ms Vincienne Attard, BA, PGCE

Dawn il-hatriet huma validi bejn is-17 ta' Frar, 2004 u s-16 ta' Frar, 2007.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 754**

**MEDICAL SPECIALISTS ACCREDITATION COMMITTEE**

IT is hereby notified that the Medical Specialists Accreditation Committee is composed of the following members appointed by the respective Specialist Associations where the latter form part of the Specialists Accreditation Committee according to the Cap. 464, Fourth Schedule, Article 30, Professional Associations, Part 1, Health Care Professions Act (2003).

*Chairperson*

Dr Mariella Borg Buontempo, MD, MSc (Newcastle), MFPHM (Lond), CCST (UK)

*Members*

Mr Adrian Agius, MD, FRCS (Edin), M Med Sc (BHam)

Prof. Joseph Azzopardi, MD, FRCP (Lond), FRCP (Glas), FRCP (Edin), FEFIM

Dr Peter Cauchi, MD, FCARCSI, MRCA, MEAA, KM

Dr Miriam Dalmas, MD, MSc

Dr Bridget Ellul, MB ChB, MRCPath, FRCPath

Mr Donald Felice, MD, FRCOG

Dr Michael Micallef, MD, FFRRCSI

Mr Mark Schembri, MD, LRCP (Edin), LRCPS (Glas), FRCS (Edin)

Mr Carmel Sciberras, MD, FRCS

Dr Jean Karl Soler, MD

Dr Joseph Vella Baldacchino, MD, D Spec Psych

Dr Patrick Zahra, MD, MRCP Dch

*Member appointed by the Medical Council*

Prof. Godfrey La Ferla, PhD (Glas), MD, MRCS (Eng), LRCP (Lond), FRCS (Edin), FRCSRCPS (Glas), FRCS (Eng)

*Registrar*

Ms Vincienne Attard, BA, PGCE

These appointments are valid between 17th February, 2004 and 16th February, 2007.

13th July, 2004

**Nru. 755**

**AWTORITÀ TAT-TURIŻMU TA' MALTA**

**Direttorat ta' Servizzi ta' Appoġġ u l-Utilizzazzjoni u Taħriġ ta' Riżorsi Umani**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 20 li dehret fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Jannar, 2004 dwar il-kompożizzjoni tad-Direttorat ta' Servizzi ta' Appoġġ u l-Utilizzazzjoni u Taħriġ ta' Riżorsi Umani ta' l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta, ngħarrfu b'din illi s-Sinjura Christine Muscat issostitwiet lis-Sur Emanuel C. Pace bħala membru tad-Direttorat b'seħħ mis-6 ta' Lulju 2004.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 755**

**MALTA TOURISM AUTHORITY**

**Support Services, Human Resource Utilisation and Training Directorate**

WITH reference to the Government Notice No. 20 published in the Government Gazette of the 8th January, 2004 with regard to the composition of the Support Services, Human Resource Utilisation and Training Directorate of the Malta Tourism Authority, it is hereby notified that Mrs Christine Muscat has replaced Mr Emanuel C. Pace as member of the Directorate with effect from 6th July 2004.

13th July, 2004

**Nru. 756**

**AWTORITÀ TAT-TURIŻMU TA' MALTA**

**Direttorat għall-*Marketing* u l-Promozzjoni**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 21 li deheret fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Jannar 2004 dwar il-kompożizzjoni tad-Direttorat għall-*Marketing* u l-Promozzjoni ta' l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta, ngħarrfu b'din illi s-Sur Hans Cauchi ssostitwixxa lis-Sur Chris Grech bħala *Chairman* tad-Direttorat b'seħħ mill-5 ta' April 2004.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 756**

**MALTA TOURISM AUTHORITY**

**Marketing and Promotion Directorate**

WITH reference to Government Notice No. 21 published in the Government Gazette of 8th January 2004 with regard to the composition of the Marketing and Promotion Directorate of the Malta Tourism Authority, it is hereby notified that Mr Hans Cauchi has replaced Mr Chris Grech as Chairman of the Directorate with effect from 5th April 2004.

13th July, 2004

**Nru. 757**

**AWTORITÀ TAT-TURIŻMU TA' MALTA**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 23 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Jannar 2004 dwar il-kompożizzjoni tal-Bord ta' l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta, ngħarrfu b'din ili s-Sur Charles Grech issostitwixxa lil Dott. John C. Grech bħala *Chairman* tal-Bord b'seħħ mill-5 ta' April, 2004.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 757**

**MALTA TOURISM AUTHORITY**

WITH reference to Government Notice No. 23 which published in the Government Gazette of the 8th January 2004 regarding the composition of the Authority's Board, it is hereby notified that Mr Chris Grech has replaced Dr John C. Grech as Chairman of the Board with effect from 5th April, 2004.

13th July, 2004

**Nru. 758**

**MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN**

**Elezzjoni ta' Sindku u Viċi Sindku**

NGĦARRFU b'din illi skond Ordni Permanenti Nru. 4 tas-Seba' Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali (Att XV ta' l-1993) il-Perit Robert Musumeci ġie elett Sindku u s-Sur Norbert Farrugia, Viċi Sindku tal-Kunsill Lokali Siġġiewi fis-6 ta' Lulju, 2004.

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 758**

**MINISTRY OF JUSTICE AND HOME AFFAIRS**

**Election of Mayor and Deputy Major**

IT is hereby notified that in terms of Standing Order No. 4 of the Seventh Schedule to the Local Councils Act, 1993 (Act XV of 1993) Architect Robert Musumeci has been elected Mayor and Mr Norbert Farrugia, Deputy Major of the Siġġiewi Local Council on the 6th July, 2004.

13th July, 2004

**Nru. 759**

## ELEZZJONIJIET TAL-KUNSILLI LOKALI
## KIRKOP

### Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali

AĦNA, li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Kunsillier, li saret fis-6 ta' Lulju, 2004, biex jimtela l-post li tbattal minn Clint Callus, Kunsillier għal-lokalità ta' Kirkop, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloz tal-votazzjoni fil-pakkett issiġillat tal-Kunsillier li l-post tiegħu tbattal, ġew eżaminati u trasferiti skond il-liġi lill-kandidat nominat validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taħt:–

**No. 759**

## LOCAL COUNCILS' ELECTIONS
## KIRKOP

### Declaration of Result of a Casual Election

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Councillor, held on the 6th July, 2004, to fill the post vacated by Clint Callus, an elected Councillor for the locality of Kirkop, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Councillor were duly examined and transferred according to the validly nominated candidate and that the result is as shown hereunder:–

Numru ta' voti fil-Pakkett *Number of votes in Parcel* } **184**

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti *Number of Councillors to be elected* } **1**

Kwota *Quota* } **92**

| **Isem tal-Kandidat** *Name of Candidate* | Għadd 1 *1st Count* |
|---|---|
| | Voti *Votes* |
| **MALTA LABOUR PARTY** | |
| DEBONO SALVU | 172E |
| Voti Mhux Trasferibbli *Non-Transferable Papers* | 12 |
| Total *Total* | 184 |

AĦNA hawnhekk ngħarrfu illi DEBONO SALVU ġie kif misthoqq elett Kunsillier għal-lokalità msemmija hawn fuq.
*WE do hereby declare that is duly elected Councillor for the above-mentioned locality.*

Id-data tal-lum is-6 ta' Lulju, 2004
*Dated this 6th July, 2004*

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
*Chief Electoral Commissioner*

J.M. BUTTIGIEG M. CALLUS H. DISTEFANO A. FELICE
S. FENECH V. GANADO S. SANT T. SULTANA

Kummissjonarji Elettorali
*Electoral Commissioners*

It-13 ta' Lulju, 2004 13th July, 2004

**Nru. 760**

**ELEZZJONI KAŻWALI 2004 – DISTRETT 6**

**Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali**

AĦNA, li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Membru tal-Kamra tad-Deputati li saret fit-8 ta' Lulju, 2004, biex jimtela l-post li tbattal minn l-Onor. John Attard Montalto, Membru elett tal-Kamra tad-Deputati għad-Distrett hawn fuq imsemmi, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloz tal-votazzjoni fil-pakkett issiġillat tal-Membru li l-post tiegħu tbattal, ġew eżaminati u trasferiti skond il-liġi lill-kandidat nominat validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taħt:–

**No. 760**

**CASUAL ELECTION 2004 – DIVISION 6**

**Declaration of Result of a Casual Election**

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Member of the House of Representatives, held on the 8th day of July, 2004, to fill the seat vacated by Hon. John Attard Montalto, an elected Member of the House of Representatives for the said Electoral Division, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Member were duly examined and transferred according to the validly nominated candidate and that the result is as shown hereunder:–

Numru ta' voti fil-Pakkett *Number of votes in Parcel* } **3,446**

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti *Number of Councillors to be elected* } **1**

Kwota *Quota* } **1,723**

| **Isem tal-Kandidat** ***Name of Candidate*** | Għadd 1 *1st Count* |
|---|---|
| | Voti *Votes* |
| **MALTA LABOUR PARTY** | |
| GALDES RODERICK | 3406E |
| Voti Mhux Trasferibbli *Non-Transferable Papers* | 40 |
| Total *Total* | 3446 |

AĦNA hawnhekk ngħarrfu illi GALDES RODERICK ġie kif misthoqq elett Membru tal-Kamra tad-Deputati għal dan id-Distrett Elettorali msemmi hawn fuq.
*WE do hereby declare that is duly elected Member of the House of Representatives for the said Electoral Division.*

Id-data tal-lum it-8 jum ta' Lulju, 2004
*Dated this 8th day of July, 2004*

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali
*Chief Electoral Commissioner*

J.M. BUTTIGIEG M. CALLUS H. DISTEFANO A. FELICE
S. FENECH V. GANADO S. SANT T. SULTANA

Kummissjonarji Elettorali
*Electoral Commissioners*

**Nru. 761**

**AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR**

*Applikazzjonijiet li għandhom bżonn avviż ta' stima ta' l-impatt ambjentali skond l-artikolu 7(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima ta' l-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali Nru. 204/2001)*

L-APPLIKAZZJONIJIET hawn taħt imsemmija jeħtieġu Stima ta' l-Impatt Ambjentali. L-applikazzjonijiet huma miġbura skond il-lokalità u jinkludu n-numru ta' l-applikazzjoni, it-titlu ta' l-iżvilupp u l-isem ta' l-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjonijiet hawn taħt imsemmija fl-uffiċċji ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana, waqt il-ħinijiet tal-ftuħ.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, il-Furjana, dwar materji li jkun jixtieq li jiġu inklużi fl-Istima ta' l-Impatt Ambjentali. Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom id-dettalji ta' l-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità ta' Maltadwar l-Ambjent u l-Ippjanar sa tliet ġimgħat mid-data dan l-avviż.

| | | |
|---|---|---|
| Marsaskala/Marsaxlokk | GF4084/03 | Żvilupp ta' żona għall-akwakultura fix-xlokk ta' Malta Dott. Anthony Gruppetta f'isem Malta Centre for Fisheries Sciences |
| *Marsaskala/Marsaxlokk* | *GF4084/03* | *Development of an Aquaculture Zone south east of Malta Dr Anthony Gruppetta, on behalf of Malta Centre for Fisheries Sciences* |

Id-9 ta' Lulju, 2004

**No. 761**

**MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY**

*Applications that require an environmental impact assessment notice in accordance with section 7(5) of the Environmental Impact Assessment (2001) Regulations (Legal Notice 204/2001)*

THE following development permit application is subject to an Environmental Impact Assessment. The applications is set out by locality and includes the PA number, title of the development and the name of the applicant. A copy of this application can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana, during office hours.

The public is advised to submit in writing to the Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority within 3 weeks from this notice.

9th July, 2004

**Nru. 762**

**ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)**

**Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ**

SKOND id-disposizzjonijiet tar-regolament 34 (5) tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika li dan il-ħanut tal-merċa li jinsab fir-Rabat, Għawdex jista' jiftaħ fil-Ħdud u l-festi pubbliċi bejn Mejju u Ottubru 2004. Id-Diviżjoni għall-Kummerċ iżżomm id-dritt li fil-futur tibdel il-kundizzjonijiet ta' dan il-permess skond ir-regolamenti 34 (4) u (5) tar-regolamenti hawn fuq imsemmija.

| | | |
|---|---|---|
| CD/3218/2004 Pt 8 | Crai Tiġrija Palazz | Triq ir-Repubblika, Xewkija |

It-13 ta' Lulju, 2004

**No. 762**

**TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)**

**Trading Licences Regulations 2002**

ACCORDING to the provisions of regulation 34 (5) of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing that the following grocer located at Victoria, Gozo is to open during Sundays and other public holidays between May and October 2004. The Commerce Division reserves the right in future to change the conditions of this permit according to regulations 34 (4) and (5) of the above regulation.

13th July, 2004

**Nru. 763**

**ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)**

**Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002**

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

**No. 763**

**TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)**

**Trading Licences Regulations 2002**

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

| Nru. tar-riferenza<br>*Reference No.* | Isem ta' l-applikant<br>*Name of Applicant* | Indirizz tal-post kummerċjali<br>*Address of the commercial premises* | Attività kummerċjali<br>*Commercial activity* | Kodiċi tal-Klassi<br>*Type Code* | Data<br>*Date* |
|---|---|---|---|---|---|
| CD/3209/2004 Pt 126 | Simon Tortell | 'The Shop'<br>29, High Street<br>Sliema | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>*Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages* | 52.22 | 08.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 240 | Adrienne Forrest | 'Porto'<br>11, Portomaso Shopping<br>Triq il-Knisja<br>San Ġiljan | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.43<br>52.48.13 | 01.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 241 | Ritianne Attard | 'Beautician'<br>5, Triq San Ġorġ<br>Victoria<br>Għawdex | Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali<br>*Category VI - Social and personal services* | 93.022 | 06.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 243 | Joanne Borg Millo | 'Dvd Club'<br>(Dvd Rental Outlet)<br>23, Triq it-Tamar<br>Qawra | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.48.13 | 06.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 244 | Charmaine Cutajar | Yam Yam Sweet Shop<br>Shop No. 7, Dolmen Hotel<br>Islet Promenade<br>Buġibba | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>*Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages* | 52.24 | 06.07.04 |

| Nru. tar-riferenza<br>*Reference No.* | Isem ta' l-applikant<br>*Name of Applicant* | Indirizz tal-post kummerċjali<br>*Address of the commercial premises* | Attività kummerċjali<br>*Commercial activity* | Kodiċi tal-Klassi<br>*Type Code* | Data<br>*Date* |
|---|---|---|---|---|---|
| CD/3209/2004 Pt 247 | Charles Bonici Mompalao | A to Z Electronics Ltd<br>Mompalao Building<br>Triq it-Torri<br>Msida | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.44<br>52.45<br>52.47<br>52.48.1<br>52.48.3<br>52.7 | 06.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 248 | Simon Micallef | 3, Off Church Street<br>Portomaso<br>San Ġiljan | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.47<br>52.48.11 | 06.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 249 | Joseph Galea | 'Market'<br>Triq il-Qawra<br>San Pawl il-Baħar | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.11<br>52.21<br>52.22<br>52.23<br>52.24<br>52.27 | 08.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 250 | Salvatore Camenzuli | La Barbon Dolceria<br>Triq l-Isqof Caruana<br>Żebbuġ<br>Malta | Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb<br>*Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages* | 15 | 08.07.04 |
| CD/3209/2004 Pt 252 | Ronald Pisani | Movie Zone<br>Triq Mons. Alfons Caruana<br>Mqabba | Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut<br>*Category III - Wholesale and retail trade* | 52.48.13 | 08.07.04 |

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

It-13 ta' Lulju, 2004

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

13th July, 2004

**Nru. 764**

## PERSUNI REĠISTRATI BĦALA ĊITTADINI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew irreġistrati bħala ċittadini ta' Malta bejn April/Ġunju 2004, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulħadd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 25 (1) ta' l-Att dwar iċ-Ċittadinanza Maltija (Kap. 188).

**No. 764**

## PERSONS REGISTERED AS CITIZENS OF MALTA

THE following list of persons who have been registered as citizens of Malta during April/June 2004, is being published for general information in accordance with the provisions of section 25 (1) of the Maltese Citizenship Act (Cap. 188).

| Kunjom<br>*Surname* | Isem<br>*Name* | Indirizz<br>*Address* | Data ta' Reġistrazzjoni<br>*Date of Registration* |
|---|---|---|---|
| Amarin | Salem Shaban | 26 Queens Gate, Triq il-Qasam, Swieqi | 28/05/2004 |
| Andrewartha | Rodney Craig | 20 Rylandes Drive, Gladstone Park, Victoria, 3043 Australia | 28/05/2004 |
| Aquilina | Maria Dolores | 'Jasdar', Triq il-Kandlora, Zebbug, Malta | 04/06/2004 |
| Azzopardi | Venessa Lynn | Augusta, Country Estate, Cluster Box 5097, Hillcrest 3650, Kwazulu Natal, South Africa | 18/06/2004 |
| Barbara | Lorenza | 4 Triq il-Karrijiet, Rabat, Malta | 28/05/2004 |
| Barbara | Ryan Shane | 'White House', Flat 3, Triq l-Iskal, Marsascala | 08/04/2004 |
| Barrile | Salvatore | 47 Chez Salianne, Alfons Maria Galea Street, Iklin | 21/05/2004 |
| Bartell | Elizabeth | Flat 9, Dolphine House, Triq il-Halel, Bugibba | 04/06/2004 |
| Benjelloun | Mouhsine | Bismillah A J Apartment, Flat 11, Triq is-Sajjied, St Paul's Bay | 08/04/2004 |
| Borg | Angie | 2 Sqaq Sant'Antnin, Hamrun | 28/05/2004 |
| Bosnjak | Drago | Marigold Apartment, Flat 6, Triq l-Ahmar, Marsascala | 18/06/2004 |
| Brown | Joanna Victoria | 42 Grays End Close, Grays, Essex, RM17 5QR, UK | 25/06/2004 |
| Brown | Samantha Jayne | 42 Grays End Close, Grays, Essex, RM17 5QR,UK | 25/06/2004 |
| Brown | Terence George | 42 Grays End Close, Grays, Essex, RM17 5QR, UK | 25/06/2004 |
| Byrne | Paul Anthony | Flat 2, Lindsey Court, Dolby Street, St Julians | 08/04/2004 |
| Camilleri | Josette Ann | 14 Triq Sant'Andrija, Zurrieq | 28/05/2004 |
| Campos | Fernando | 310 Bay Pointe Dr Belleville, MI 48111, USA | 14/05/2004 |
| Caschetto | Giorgio | 23 Triq Guzeppi D'Arena, Ghaxaq | 21/05/2004 |
| Cassar | Jakline Artemovna | Villa Campana, Triq Fomm il-Gheliem, Madliena, Swieqi | 28/05/2004 |
| Ceross | Daniel Andre David | 4 Church Street, Paceville | 07/05/2004 |
| Chetcuti Ray | Anna | 74 'Amaryllis', Triq il-Kullegg, Mosta | 04/06/2004 |
| Coates | Daniel | 252 Sylvania Road, Miranda NSW 2228, Australia | 21/05/2004 |
| Compton | Casey Terry | 26 St Henry Street, Sliema | 01/04/2004 |

| Kunjom<br>*Surname* | Isem<br>*Name* | Indirizz Reġistrazzjoni<br>*Address* | Data ta'<br>*Date of Registration* |
|---|---|---|---|
| Cox | Martin James | 2 Blakehope Burn, Didcot 0X11 7X2, UK | 07/05/2004 |
| Danilin | Alexei | 29 'St Petersburg', Triq il-Harifa, Qormi | 18/06/2004 |
| Darmanin | Susan Ann | Shambala, Triq it-Tamar, St Paul's Bay | 28/05/2004 |
| De La Fluente Groskorth | Oscar Ernesto | Seminario 181, Lomas de la Herradura, Huiscquilucan 53920, Edo de Mex, Mexico | 04/06/2004 |
| Dickens | Meriam | Plot 35, 'Camelia', Triq in-Ninfa Calypso, Mellieha | 28/05/2004 |
| Dobler | Jurgen Willi | 170 Triq il-Wied, Birkirkara | 08/04/2004 |
| Driver | Nicholas Howard | Flat 4, Josephine Flats, St Catherine Street, Birzebbuga | 04/06/2004 |
| Edmonds | Mark | 11 Grimmettave, Rouse Hill, NSW 2155, Australia | 30/06/2004 |
| El Farssi | Youssef Agila | Flat 6, Pastokk Place, Triq Michele Bellanti, Gzira | 21/05/2004 |
| Fenech Dekkers | Johanna Adriana | 5 Villa Nikola, Triq in-Nahal, Naxxar | 07/05/2004 |
| Forster | Stephen Anthony | 37 Colonial, Flat 3, Triq l-Orsolini, Gwardamangia | 07/05/2004 |
| Frith | Charles Edward | 7 Denzil Avenue, Netley Abbey, Southampton SO31 5AZ, UK | 08/04/2004 |
| Galea | Bridget Margaret | 36 Don Rua Street, Sliema | 18/06/2004 |
| Giannakoudakis | Georgios | Hibiscus, Triq il-Qaliet, Marsascala | 04/06/2004 |
| Giorgino | Gianluca | 57 St John, Flat 3, Sqaq Tomna, San Gwann | 14/05/2004 |
| Goffey | Kathleen Mary | First Floor, 3 Grove Road, London NW2 5TB, UK | 21/05/2004 |
| Griffin | Deborah | Riverside Inn, Torrington Road, Rugby Gardens, Ashford, Kent TN23 7TG, UK | 25/06/2004 |
| Grima | Virginia | 16 Alpine Terrace, Pleasantville, New York, NY 10570, USA | 08/04/2004 |
| Hall | Rebecca Gillian | 38 Triq Hali, Zebbug | 07/05/2004 |
| Hillman | Colin Frederick | 104 The Croft, Triq il-Molletta, Swieqi | 08/04/2004 |
| Hogg | Graeme James | 20 Hillside Terrace, Dundee DD2 1QS, Scotland | 04/06/2004 |
| Holmes | Albert Reginald | 121 Vicarage Road, West Bromwich, West Midland B71 1AE, UK | 08/04/2004 |
| Houston | Muriel | 62 Triq Blanche Huber, Sliema | 25/06/2004 |
| Jackson | Pamela Jane | 6 Caer Worgan Llantwit Major, Vale Off Glamorgan, Wales CF16 2SP, UK | 07/05/2004 |
| Jarvey | Paul Richard | 61 Thomas Wilkinson Avenue, Dural, NSW 2158, Australia | 21/05/2004 |
| Kawka | Mariusz | 131 Twilight Zone, Triq is-Sur, Fgura | 25/06/2004 |
| Khan Darmanin | Shazia Maimona | 43 Villino Virginio, Vjal il-Bonpastur, Balzan | 14/05/2004 |
| Laus | Daphne | 72 Earl's Court, Flat 1, Triq Emanuel Benjamin Vella, Birkirkara | 04/06/2004 |
| Lazzari | Fabio | Via Castellana, 234/G Trivignano, 30030, Venezia | 18/06/2004 |
| Longato | Giovanni | Via Giovanni XXIII 16/2, Camposampiero 35012, Padova, Italy | 08/04/2004 |

| Kunjom<br>*Surname* | Isem<br>*Name* | Indirizz<br>*Address* | Data ta' Reġistrazzjoni<br>*Date of Registration* |
|---|---|---|---|
| Mercieca | Rose | 2 Triq San Pietru u San Pawl, Kercem, Ghawdex | 28/05/2004 |
| Micallef | Jacqueline | 115 Triq Sant'Orsla, Rabat, Ghawdex | 14/05/2004 |
| Micallef | Jacqueline | Jesmond Court, Penthouse 2, Triq l-Iskuna, St Paul's Bay | 28/05/2004 |
| Mizzi (born Muller) | Hans Martin | 8463 Benken ZH, Rollenbergstrasse 8, Switzerland | 07/05/2004 |
| Mouawad | Raymond Sleiman | 2 Triq Ghaxqet l-Ghajn, Marsascala | 18/06/2004 |
| Muscat | Elena | Corner Court, Flat 10, Triq il-Bilbel, San Pawl il-Bahar | 14/05/2004 |
| Muscat | Maria Madalena | Holy Family, Flat 2, Triq il-Htajriet, Mosta | 14/05/2004 |
| Pace | Tracy Ann | Shekinah, Triq Luigi Billion, Pembroke | 14/05/2004 |
| Parrott | Julia | 77 A, Putney High Street, London SW15 1SR, UK | 25/06/2004 |
| Pecci | Roberto | Via Volusia 60, Rome 00189, Italy | 21/05/2004 |
| Portelli | Rita | 5 Triq Tonin Mallia Vernon, Xewkija, Gozo | 08/04/2004 |
| Ramirez | Joseph Stephen | 492 23rd Avenue, San Mateo, California 94403, USA | 04/06/2004 |
| Rowse | Stacey Louise | 335 Greenhill Road, Toorak Gardens SA 5065, Australia | 07/05/2004 |
| Scicluna Traas | Anna Elisabeth k/a Annelies | Oakhill Flats No 7, Alphons Maria Galea Street, St Julians | 14/05/2004 |
| Shaw | Trevor Doane | 'Rainier', St Thomas Street, Safi | 28/05/2004 |
| Silver | Robert Murdoch | The Aerie, Triq Francis X Ebejer, Ibrag, Swieqi | 31/05/2004 |
| Spasojevic | Dejan | 4 Flat 2, Triq l-Izbark tal-Francizi, Mellieha | 21/05/2004 |
| Spiteri | Jacqueline | 475 Lynmouth Avenue, Morden, Surrey SM4 4SA, UK | 18/06/2004 |
| Spiteri | Miriam Rose | 65 Triq ix-Xitwa, Qormi | 14/05/2004 |
| Stacey | David Joseph | 53 Triq San Gwann, Birzebbuga | 04/06/2004 |
| Teymouri | Ebrahim Mohammad Pour Belfeh | Entance D, Ebidor, Flat 3, Triq is-Salvatur, Kalkara | 07/05/2004 |
| Turnbull | Everett Carl | 10 Triq il-Lunzjata, Sliema | 21/05/2004 |
| Vassallo | Anne Margaret | 38 Adrienne Close, Keilor Park, 3042, Australia | 28/05/2004 |
| Vella | George Louis | 325, Triq iz-Zewg Mini, Isla | 07/05/2004 |
| Wilson | Carl Joseph | 44D Triq Birzebbuga, Birzebbuga | 21/05/2004 |
| Xerri | Mary Jane | Plot 14, Michelang Pace Street, Xaghra, Gozo | 18/06/2004 |
| Zammit | Carole Juliette Yvonne | 'Fingest House', Block A, Flat 3, Triq Mons Innocenz Zammit, Msida | 18/06/2004 |
| Zammit | Helen Keir | Fantasy Penthouse, Triq Raddet ir-Roti, San Pawl il-Bahar | 14/05/2004 |

**Nru. 765**

## PERSUNI NATURALIZZATI BĦALA ĊITTADINI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja ta' persuni li ġew naturalizzati bħala ċittadini ta' Malta bejn April/Ġunju 2004, hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulħadd skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 25 (1) ta' l-Att dwar iċ-Ċittadinanza Maltija (Kap. 188).

**No. 765**

## PERSONS NATURALISED AS CITIZENS OF MALTA

THE following list of persons who have been naturalised as citizens of Malta during April/June 2004, is being published for general information in accordance with the provisions of section 25 (1) of the Maltese Citizenship Act (Cap. 188).

| Kunjom<br>*Surname* | Isem<br>*Name* | Indirizz<br>*Address* | Data ta' Naturalizzazzjoni<br>*Date of Naturalization* |
|---|---|---|---|
| Arvid | Bayev | 94 Guzeppi Callus Street, Mosta | 14/04/2004 |
| Bromberg | Jessica Tine | 'Thel', Upper Gardens, St Julians | 23/06/2004 |
| Brughitta | Simone Federico | 5 Flat 16, Triq it-Torri, Sliema | 23/06/2004 |
| Calleja | Ryan | Judith, Flat 2, Triq il-Koppla, Fgura | 23/06/2004 |
| Costa | Rinaldo | 58 San Anton Court, Papa Giovanni XXIII Street, B'Kara | 14/04/2004 |
| Ertugrul | Erika | 9 Spring Time, Triq l-Imsaqqfin, Bahar ic-Caghaq, Naxxar | 23/06/2004 |
| Henry | Colin Edward | 65 Triq Sant'Anglu, Isla | 14/04/2004 |
| Mortimer | Elaine Kathryn | Flat 6, 'Manoel' il-Qasam ta' San Gorg, San Giljan | 14/04/2004 |
| Napoli | Giancarlo | 227 Flat 3, Manuel Dimech Street, Sliema | 23/06/2004 |
| Tawfiq | Farida | Hani, Triq il-Ferrovija, Attard | 14/04/2004 |
| Warren k/a Schembri | Vanessa Rose | 42/3 Tigne Street, Sliema | 14/04/2004 |
| Yassine | Bisan Mohamad | Barbara House', Francesco Buhagiar Street, Birkirkara | 23/06/2004 |
| Yassine | Khaled | Barbara House, Triq Francesco Buhagiar, Birkirkara | 23/04/2004 |
| Yassine | Mohamad | Barbara House, Triq Francesco Buhagiar, Birkirkara | 23/04/2004 |

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 62**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skond l-Avviż Legali 94/97, it-toroq hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala Żoni ta' Rmonk kif indikat hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u waqfien ta' vetturi se jkun projbit jew imdawwar fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Il-Belt, Valletta**

Nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju, 2004 mit-8.00 a.m. sat-Tnejn, id-19 ta' Lulju, 2004 Xatt il-Barrieri kollu bejn il-post magħruf bħala l-Monument tal-Qanpiena ta' l-Assedju u t-Telgħa Ta' Liesse.

Il-vetturi li jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmonkati.

**Ħal Tarxien**

Nhar il-Ħadd, it-18 ta' Lulju, 2004 mill-10.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: quddiem il-Knisja Parrokkjali, Pjazza tas-Suq, Paola, Lanzon, Santa Marija, Birżebbuġa u l-Kbira.

Il-vetturi li jiksru l-ordnijiet ta' dan l-avviż ikunu suġġetti li jiġu rmonkati.

It-13 ta' Lulju, 2004

POLICE NOTICE

**No. 62**

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

**Valletta**

On Wednesday, 14th July, 2004 from 8.00 a.m. up to Monday, 19th July, 2004 all of Xatt il-Barrieri between site known as Bell Siege Memorial and Ta' Liesse Hill.

Vehicles found in breach of this notice may be towed away.

**Tarxien**

On Sunday, 18th July, 2004 from 10.00 a.m. onwards through the following streets: infront of Parish Church, Pjazza tas-Suq, Paola, Lanzon, Santa Marija, Birżebbuġa and il-Kbira.

Vehicles found in contravention of tis are subject to be towed.

13th July, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 41 ta' l-2004**

*Estensjoni ta' Pontoons f'Whitehall Marina, Ta' Xbiex*

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf illi x-xogħol rigward tqegħid ta' *pontoons* f'Whitehall Marina, Ta' Xbiex huwa mistenni li jintemm sas-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2004.

Il-*pontoons* eżistenti N u O se jiġu estiżi lejn il-baħar bi 30 metru u 24 metru rispettivament, dan se jinvolvi l-użu ta' ktajjen u mażżri li se jsir minn għaddasa li se jkunu mgħejjuna minn bastiment awżiljarju li jkollu l-bandiera "A".

Għal din ir-raġuni l-inħawi li jmissu ma' linja immaġinarja li tgħaqqad il-pożizzjonijiet li ġejjin:

| *Point* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|
| A | 35° 53'.855 | 14° 29'.880 |
| B | 35° 53'.808 | 14° 29'.995 |
| C | 35° 53'.720 | 14° 29'.995 |
| D | 35° 53'.740 | 14° 29'.875 |

u x-xatt intermedju kif muri fiċ-*chart* f'paġna 8305 hija dikjarata bħala inħawi ta' "Works in Progress".

Baħħara ta' kull bastiment li jkunu resqin, jew li jridu jidħlu fl-inħawi huma mitluba jbaħħru b'kawtela u bil-mod ħafna u joqogħdu attenti u jimxu fuq id-direzzjonijiet tal-bastiment awżiljarju.

*Chart* affettwata: BA 177

Il-pożizzjonijiet kollha jirreferu għal WGS 84 DATUM.

It-13 ta' Lulju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

**Notice to Mariners No. 41 of 2004**

*Extension of Pontoons at Whitehall Marina, Ta' Xbiex*

The Malta Maritime Authority notifies that work in connection with the positioning of pontoons extensions at Whitehall Marina, Ta' Xbiex, are scheduled to be completed by Saturday, 31st July 2004.

Existing pontoons N and O are going to be extended seawards by 30 meters and 24 meters respectively, this will involve the deployment of chains and sinkers which is to be carried out by divers who will be assisted by an auxiliary boat displaying the "A" Flag.

For this reason an area bounded by an imaginary line joining the following positions:

and the intermediate coastline as shown in the chart on page 8305 is declared as "Works in Progress" area.

Mariners of all vessels approaching, or who have to enter this area are to navigate with caution and at very slow speed keeping a constant watch and follow any directions given by the auxiliary boat.

Chart affected: BA 177

All positions are referred to WGS 84 DATUM.

13th July, 2004

TA' XBIEX
Msida Point
MMA Yachting Directorate
Id-Dahla ta' L-Imsida
Pietà Point
Maritime Squadron
Gozo Cargo Ferry
Id-Dahla tal-Pjetà
TOWER
Saint Luke's Hospital
TOWER
PIETA
Slip
Works in progress 1998
23
45

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 42 ta' l-2004**

*Wirja ta' Logħob tan-Nar mill-Pitch tal-Waterpolo tal-Belt Valletta, Port ta' Marsamxett*

Se ssir wirja ta' logħob tan-nar minn fuq barkun irmiġġat 'l hinn mill-*pitch* tal-*waterpolo* tal-Belt Valletta fil-Port ta' Marsamxett. Il-barkun se jkun irmiġġat fil-15 ta' Lulju, 2004 u l-logħob tan-nar se jinħaraq bejn il-15 ta' Lulju, 2004 u s-16 ta' Lulju, 2004.

L-inġenji u l-għawwiema kollha huma mwissija jżommu 'l bogħod minn *area* ta' mhux inqas minn 200 metru minn fejn jiġi sparat in-nar matul il-wirjiet imsemmija hawn fuq.

Il-bastimenti kollha li jkunu qed ibaħħru fil-Port ta' Marsamxett bejn Manoel Island l-*pitch* tal-*waterpolo* ta' Marsamxett għandhom jimxu b'kawtela u bil-mod.

Il-baħħara huma mwissija jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control.

*Chart* affettwata: BA 177

It-13 ta' Lulju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

**Notice to Mariners No. 42 of 2004**

*Fireworks Display off Valletta Waterpolo Pitch, Marsamxett Harbour*

A fireworks display will be let off from a barge moored 150 metres off the Valletta waterpolo pitch in Marsamxett Harbour. The barge will be moored on 15 July 2004 and fireworks will be let off between the 15th July, 2004 and 16th July, 2004.

All craft and bathers are warned to keep clear off an area of not less than 200 metres from the firing site during the above mentioned displays.

All craft navigating in Marsamxett Harbour between Manoel Island and the Marsamxett waterpolo pitch are to proceed with caution and at a slow speed.

Mariners are warned to abide with instructions given by Valletta Port Control.

Chart affected: BA 177

13th July, 2004

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 43 ta' l-2004**

*Estensjoni tal-Moll ta' Sant'Anġlu fil-Port il-Kbir, Valletta*

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara kollha illi x-xogħol biex jiġi estiż il-Moll ta' Sant' Anġlu fil-Port il-Kbir, Valletta huwa mistenni li jintemm sal-Ġimgħa, il-15 ta' Ottubru, 2004. Se tintuża *drilling barge* biex isir ix-xogħol.

Minħabba dan ta' hawn fuq, baħħara huma mgħarrfa biex ma jidħlux fl-inħawi mmarkati b'linji immaġinarji li jgħaqqdu ponot A, B, Ċ, D u x-xatt intermedju, kif jidher fiċ-*chart* f'paġna 8307, fejn C u D huma żewġ bagi sofor.

| *Point* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|
| A | 35° 53'.525 | 14° 31'.013 |
| B | 35° 53'.485 | 14° 31'.060 |
| C | 35° 53'.470 | 14° 31'.049 |
| D | 35° 53'.508 | 14° 30'.992 |

Il-Baħħara huma mitluba jbaħħru b'kawtela u bil-mod meta jkunu fil-viċinanzi ta' l-inħawi msemmija hawn fuq.

*Chart* affettwata: BA 177

Il-pożizzjonijiet kollha jirreferu għal WGS 84 DATUM.

It-13 ta' Lulju, 2004

MALTA MARITIME AUTHORITY

**Notice to Mariners No. 43 of 2004**

*Extension of St Angelo Wharf in Grand Harbour, Valletta*

The Malta Maritime Authority notifies all mariners that work to extend the quay at St Angelo Wharf in Grand Harbour, Valletta is expected to be completed by Friday, 15th October 2004. A drilling barge is to be used to carry out the work.

In view of the above, mariners are informed to keep out of the area delineated by imaginary lines joining points A, B, C, D and the intermediate coast, as shown in the chart on page 8307, where C and D are two yellow buoys.

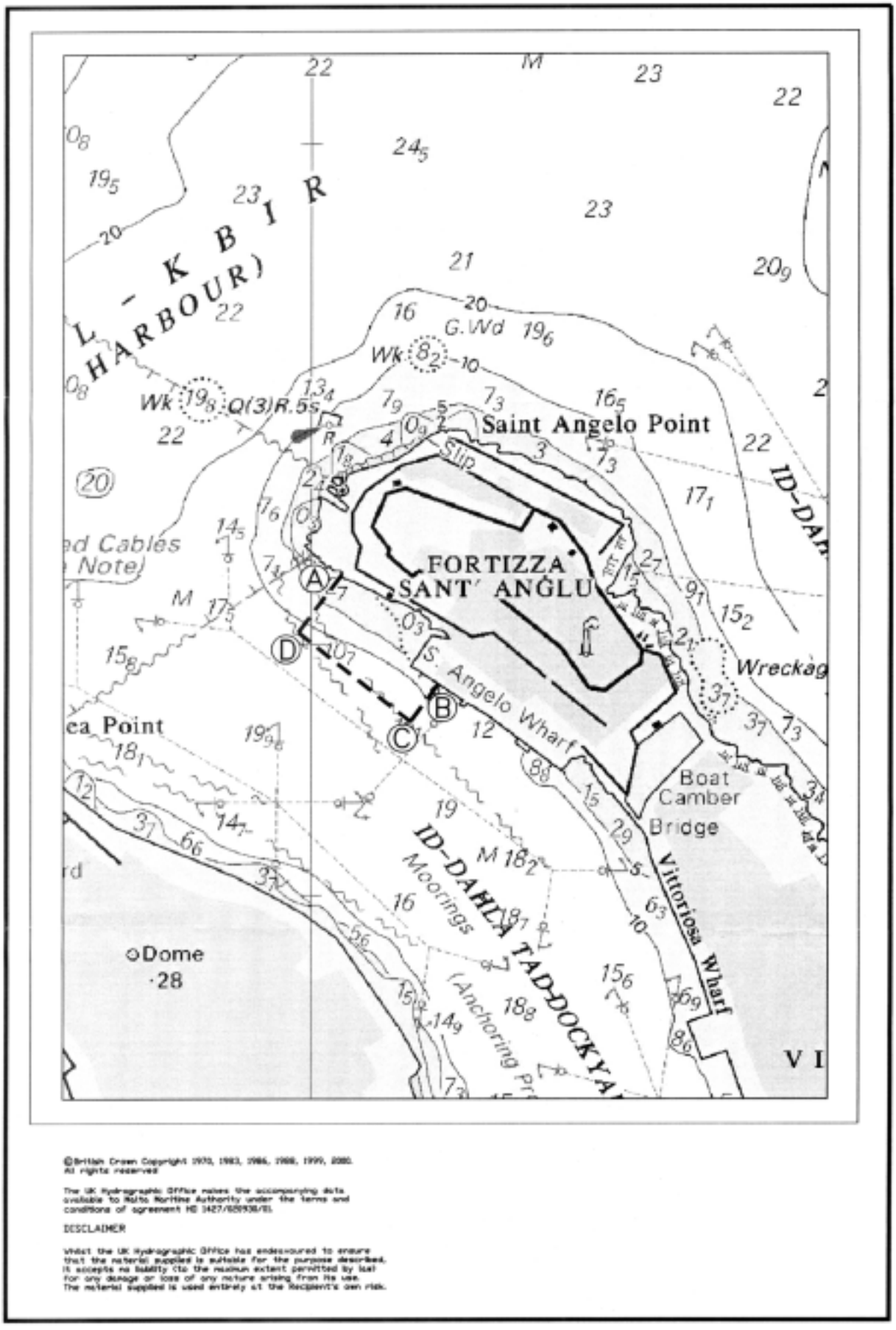
| *Point* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|
| A | 35° 53'.525 | 14° 31'.013 |
| B | 35° 53'.485 | 14° 31'.060 |
| C | 35° 53'.470 | 14° 31'.049 |
| D | 35° 53'.508 | 14° 30'.992 |

Mariners are advised to navigate with caution and slow speed when in the vicinity of the above-mentioned area.

Chart affected: BA 177

All positions are referred to WGS 84 DATUM.

13th July, 2004




©British Crown Copyright 1970, 1983, 1986, 1988, 1999, 2000.
All rights reserved

The UK Hydrographic Office makes the accompanying data available to Malta Maritime Authority under the terms and conditions of agreement HO 1427/605938/01.

DISCLAIMER

Whilst the UK Hydrographic Office has endeavoured to ensure that the material supplied is suitable for the purpose described, it accepts no liability (to the maximum extent permitted by law) for any damage or loss of any nature arising from its use. The material supplied is used entirely at the Recipient's own risk.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

**Applikazzjonijiet għal Dħul fil-Kors ta' Taħriġ għal Kuntistabbli Rġiel u Nisa**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jilqa' applikazzjonijiet mingħand kandidati rġiel u nisa għad-dħul f'kors ta' erba' xhur għal kuntistabbli fl-Akkademja tal-Pulizija. Matul iż-żmien li l-kandidati jkunu jattendu l-kors fl-Akkademja jitħallsu l-paga minima nazzjonali korrenti u nofs il-*bonus,* skond l-artikolu 29 tar-Regolamenti dwar Kundizzjonijiet ta' l-Impieg sakemm joħroġ ir-riżultat ta' l-eżamijiet finali mill-Akkademja għal Ġustizzja Kriminali.

2. Il-kandidati jridu jkunu:

(a) għalqu t-tmintax (18)-il sena iżda mhux it-tletin (30) sena fil-31 ta' Awissu, 2004.

(b) ikollhom ta' l-anqas 'pass' fi grad ta' Ċ jew 5, f'mhux anqas minn 3 suġġetti f'livell Ordinarju; tnejn minnhom iridu jkunu fil-Malti u fl-Ingliż. Tingħata preferenza lil dawk l-applikanti bl-ogħla u l-aktar kwalifiki. Iċ-ċertifikati oriġinali f'limkien ma' kopji awtentiċi tagħhom għandhom jiġu preżentati waqt l-applikazzjoni.

(ċ) medikament b'saħħithom f'kull rispett, fiżikament u mentalment, skond l-i*standard* mediku ta' saħħa fil-Korp biex ikunu jistgħu jaqdu d-dmirijiet kollha ta' Pulizija.

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb.

(e) ċittadini ta' Malta.

(f) dawk l-applikanti li jkunu qed jistennew il-pubblikazzjoni tar-riżultati fil-livell Ordinarju u/jew Avvanzat, jistgħu japplikaw proviżorjament iżda jkunu meħtieġa li jippreżentaw iċ-ċertifikati neċessarji sad-data ta' l-intervista.

Ma tintlaqa' l-ebda applikazzjoni jekk ma' tkunx skond il-kriterji msemmija hawn fuq.

3. Fil-bidu l-kandidati jkunu meħtieġa li joqogħdu għal:

(a) Eżami mediku preliminarju.

(b) intervista selettiva intiża biex ikunu magħrufa dawk il-kwalitajiet personali tal-kandidati, bħal personalità, żveltezza, intelliġenza, komportament personali, kortesija, sens komun, eċċ., meħtieġa minn Kuntistabbli tal-Pulizija.

(ċ) eżami mediku.

Il-kandidati li ma jgħaddux mill-intervista u/jew minn xi wieħed mill-eżamijiet mediċi ma jitħallewx jidħlu fil-kors ta' taħriġ.

POLICE DEPARTMENT

**Applications for Admission to the Course of Training for Male and Female Police Constables**

The Commissioner of Police invites applications from male and female candidates for admission to a four-month course for Police Constables at the Police Academy. During the time that the candidates are attending the course at the Academy they will receive the then current basic minimum wage and half the bonus in accordance with section 29 of the Conditions of Employment (Regulation) Act until the final examination result at the Academy for Criminal Justice is published.

2. Candidates must:

(a) have attained their eighteenth (18) birthday but not their thirtieth (30) birthday on the 31st August, 2004.

(b) possess 'pass' grades, C or 5, in not less than 3 subjects at Ordinary level; two of which must be Maltese and English. Preference will be given to applicants with higher qualifications. Original certificates and true copies of same are to be submitted during application.

(c) be medically fit in all respects, physically and mentally, in accordance with the medical standards of fitness in the Force to be able to perform all Police duties.

(d) be of good moral character.

(e) be citizens of Malta.

(f) applicants who are waiting the publication of the results at ordinary and/or advanced level may apply provisionally but will have to present their required certificates by the date of the interview.

No application will be accepted unless the above criteria are met.

3. Initially the candidates will be required to sit for:

(a) Preliminary medical test.

(b) a selective interview designed to bring to the fore those personal qualities in a candidate, such as personality, alertness, intelligence, personal bearing, courtesy, common sense, etc., required of a Police Constable.

(c) medical test.

Candidates who fail in the interview andċor in any part of the medical tests will not be allowed to join the course of training.

4. Vakanzi jimtlew skond l-ordni ta' mertu finali fl-eżamijiet wara li jitlesta l-kors fl-Akkademja. L-ordni ta' mertu tibqa' tgħodd sa sentejn minn notifika tar-riżultati u dan sabiex ikunu jistgħu jimtlew vakanzi oħra eventwalment.

5. Il-kandidati li jintgħażlu u li diġà huma marbutin bi ftehim f'xi skema oħra ta' apprendistat ma jistgħux jidħlu f'din l-iskema jekk ma jġibux ċertifikat mill-Korporazzjoni ta' l-Impjiegi u Taħriġ li jħollhom mill-ftehim ta' l-iskema ta' apprendistat ieħor.

6. Il-kandidati magħżula għall-kors, li jkunu magħrufa bħala Kuntistabbli tal-Pulizija fuq Taħriġ, ikunu intitolati għall-għotja ta' uniformi b' xejn, u jistgħu jkunu meħtieġa li jagħmlu prattika ta' xogħol fuq bażi ta' *shift* taħt sorveljanza, li jinkludi xogħol bil-lejl u/jew xogħol manwali kif meħtieġ. Parti mit-taħriġ fl-Akkademja tal-Pulizija jkun fuq bażi residenzjali.

7. Il-kandidati jkunu, anke matul il-perjodu ta' taħriġ fl-Akkademja tal-Pulizija, suġġetti għad-dixxiplina kif kontemplat fl-Att dwar il-Pulizija, Kapitolu 164.

8. Il-perjodu ta' taħriġ ikun jikkonsisti f'kors tal-bidu ta' erba' xhur ta' taħriġ komprensiv, li matulhom il-Kuntistabbli tal-Pulizija fuq Taħriġ għandhom joqogħdu għal dawk il-korsijiet ta' studju, u għal dawk l-eżamijiet kif ikun mitlub fil-kors ta' taħriġ, skond ir-regolamenti ġodda tal-kors. L-imsemmi taħriġ komprensiv isir fl-Akkademja tal-Pulizija u/jew f'lokalitajiet u/jew postijiet oħra skond il-ħtieġa. Matul dan il-perjodu l-Kuntistabbli tal-Pulizija fuq Taħriġ ikunu evalwati prattikament u teoretikament minn żmien għal żmien. Kandidati li ripetutament ma jirnexxilhomx jilħqu l-livell meħtieġ jista' jkollhom it-taħriġ tagħhom terminat f'kull żmien.

9. Applikanti li fid-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjoni jkollhom ċertifikati tal-G.C.E., u/jew tal-Matrikola Lokali u/jew tas-S.E.C. f'livelli Ordinarji u/jew Avvanzati, u/jew ta' *Diploma* u/jew *Degree* maħruġa minn Università rikonoxxuta jiġu preferuti mill-Bord ta' l-Għażla kemm-il darba huma jissodisfaw il-pre-rekwiżiti l-oħra kollha ta' l-applikazzjoni skond dan l-avviż. Jiġi kkunsidrat ukoll it-tul ta' l-applikant mill-Bord ta' l-Għażla.

10. Kandidati li jilħqu livell sodisfaċenti fl-aspetti kollha tal-kors inizjali ta' erba' xhur ikunu eliġibbli biex jiġu nominati Kuntistabbli bi prova għal sentejn. In-nominazzjonijiet isiru skond il-vakanzi eżistenti kif provdut f'Sezzjoni numru 4. L-aħħar ordni ta' meritu jkun determinat mit-total ta' marki miksuba matul il-kors ta' taħriġ. Dawk li jiddistingwu ruħhom jistgħu jingħataw l-opportunità li jieħdu taħriġ avvanzat. Dawk li ma jilħqux il-livell meħtieġ ma jiġux nominati Kuntistabbli u jkollhom il-perjodu ta' taħriġ tagħhom

4. Vacant posts will be filled according to the final order of merit in the examinations following the course at the Academy. The order of merit will continue to subsist for a period of 2 years from the notification of results in order to fill eventual vacancies.

5. Successful candidates who are already bound by an agreement of apprenticeship shall be precluded from proceeding further with the course, unless they obtain from the Employment and Training Corporation a certificate of their release from the agreement.

6. Candidates admitted to the course, who shall be known as Trainee Police Constables, will be entitled to free issue of uniforms. They might be requested to do practical work on a shift basis, under surveillance, which assignment would include night work andċor manual work as necessary. Part of the training at the Police Academy may be on a residential basis.

7. Candidates will, even during the traineeship period at the Police Academy, be subject to discipline as contemplated for in the Police Act, Chapter 164.

8. The traineeship period at the Academy will consist of an initial four month comprehensive course of training, during which Trainee Police Constables will be required to follow such study courses and sit for such examinations as are laid down in the course of training, according to new course regulations. The aforementioned comprehensive course will be held at the Police Academy and/or elsewhere as necessary. During this period Trainee Police Constables will be assessed practically and theoretically from time to time. Trainees who repeatedly fail to reach the required standards may have their training terminated at any time.

9. Candidates who on the closing date of applications, are in possession of G.C.E., Matriculation and/or S.E.C. certificate at Ordinary and/or Advanced Level, and/or of a Diploma and/or Degree issued by a recognised University, over and above the requisites in 2, shall be given preference by the Selection Board provided that they satisfy all other pre-requisites of their application according to this notice. Height will also be considered as an asset and shall be given preference by the Selection Board.

10. Trainees who reach a satisfactory level in all aspects of the initial four months course will be eligible for appointment as Police Constables on probation for two years Appointments shall be made subject to existing vacancies as provided for in section 4. The last order of merit will be determined by the total marks obtained during the whole course of training. Those who reach distinction level may be given the opportunity to undertake further advanced training. Those who fail to reach the required standard will not be

terminat. Madankollu, jista' però jingħatalhom ċans wieħed ieħor ta' reparatorju ta' l-eżami/eżamijiet finali.

11. Matul il-perjodu ta' sentejn bi prova bħala Kuntistabbli tal-Pulizija, ir-rekluti ġodda jkunu meħtieġa jkomplu bil-kors ta' taħriġ prattiku fil-Korp tal-Pulizija, li matulu:

(a) jiġu assenjati f'dawk is-Sezzjonijiet tal-Korp skond kif jidhirlu li jkun l-aħjar il-Kummissarju tal-Pulizija, u

(b) jkunu evalwati fuq bażi ta' erba' xhur. Fit-tmiem ta' kull wieħed minn dawn it-testijiet ta' kull erba' xhur jiġi evalwat il-progress ta' kull kandidat.

Pulizija Kuntistabbli bi prova li ripetutament ma jirnexxilhomx jilħqu l-livell meħtieġ fl-evalwazzjoni ta' kull erba' xhur jista' jkollhom il-ħatra tagħhom terminata fit-tmiem tal-perjodu ta' prova.

12. Is-salarju tal-bidu ta' Kuntistabbli tal-Pulizija jkun ta' Lm4,107 fis-sena, li jitla' b'żieda, sa massimu ta' Lm5,710.

13. Applikazzjonijiet jinkisbu mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, u għandhom jittieħdu hemmhekk personalment, mimlija kif suppost, mill-applikanti infushom sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2004.

14. Dawk il-persuni li japplikaw għandhom jieħdu magħhom il-Karta ta' l-Identità tagħhom, żewġ ritratti riċenti daqs tal-passaport, u ċertifikat oriġinali ta' l-eżamijiet li jkunu għaddew minnhom u li huma riferuti f'paragrafi 2 u 9 hawn fuq, flimkien ma' ċertifikati ta' kwalifiki oħra li jkollhom.

It-13 ta' Lulju, 2004

10. During the ensuing period of two year probation as Police Constables, the newly recruited constables will be required to continue with a practical training-probation course within the Police Force, in which:

(a) they will be assigned to those Sections of the force that the Commissioner of Police thinks fit, and

(b) they will be assessed on four-monthly assessments, in which the progress of every candidate will be evaluated.

Probationary Police Constables who repeatedly fail to reach the required standard in these four-monthly assessments may have their appointment terminated at the expiration of the period of probation.

12. The starting salary for the post of Police Constable is of Lm4,107 per annum rising up to a maximum of Lm5,710.

13. Applications, the only ones admissible, may be obtained from the Human Resources Branch, Police General Headquarters, Floriana, and submitted there personally by the applicants themselves, duly filled in, by not later than Friday, 30th July, 2004.

14. Persons calling to apply are to take with them their identity card, two recent passport size photographs and the original certificates of exams they have obtained a pass in and that are referred to in paragraph 2 and 9 above, together with certificates of other qualifications they possess.

13th July, 2004

## KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

### Post ta' Inġinier (Mekkaniku) jew Inġinier *Junior* (Mekkaniku) fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Ġenerali ta' Għawdex), Ministeru għal Għawdex

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Inġinier (Mekkaniku) jew *Junior Engineer* (Mekkaniku) fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Ġenerali ta' Għawdex), Ministeru għal Għawdex.

2.1. Il-post ta' Inġinier (Mekkaniku) għandu salarju ta' Lm5,750 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' Lm192 sa massimu ta' Lm6,902. (Skala 9).

2.2. Suġġett għal servizz sodisfaċenti, persuna fil-grad ta'

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### Post of Engineer (Mechanical) or Junior Engineer (Mechanical) in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital, Ministry for Gozo

The Public Service Commission invites applications for the post of Engineer (Mechanical) or Junior Engineer (Mechanical) in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital), Ministry for Gozo.

2.1. The post of Engineer carries a salary of Lm5,750 per annum rising by annual increments of Lm192 up to a maximum of Lm6,902 (Salary Scale 9).

2.2. Subject to satisfactory performance, an Engineer in Scale 9 will proceed to Scale 8 (Lm6,120 x 209 – Lm7,374)

Inġinier fi Skala 9 titla' għal Skala 8 (Lm6,120 x 209 – Lm7,374) wara sentejn servizz fil-grad u għal Skala 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) wara għaxar snin prattika professjonali ppruvata, (jew tmien snin prattika wara li tkun kisbet il-*warrant).* Il-perjodu biex persuna titla' minn Skala 8 għal 7 jitnaqqas b'sentejn fil-każ ta' Inġiniera li jkollhom kwalifika ta' wara l-gradwazzjoni approvata.

3.1. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tal-*Customer Services* b'mod partikulari. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5. Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li taħdem fuq bażi ta' *roster* li jinkludi xogħol nhar ta' Ħadd.

6. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' Inġinier (Mekkaniku) jinkludu:

(a) inkarigu u direzzjoni ta' manutenzjoni preventiva u tiswija ta' tagħmir bħal *boilers house,* u *central heating, pump house,* tagħmir ta' *water treatment,* impjant tar-*Reverse Osmosis*, impjant tad-drenaġġ, sistema ta' distribuzzjoni ta' l-ilma sħun u kiesaħ, impjant ta' *medical gases,* impjant ta' *airconditioning* u *refrigeration, lifts* u tagħmir ieħor bħal dan jew li jista' jiġi nstallat;

(b) tħejjija ta' speċifikazzjonijiet għal xiri ta' tagħmir mekkaniku u għotja ta' parir fuq offerti għal xiri ta' dan it-tagħmir;

(ċ) superviżjoni għat-tqegħid ta' tagħmir ġdid;

(d) superviżjoni u direzzjoni ta' *staff* tekniku u industrijali;

(e) taħriġ tekniku, teoretiku u prattiku għall-i*staff* tekniku fl-oqsma tal-manutenzjoni u tiswija ta' apparat elettroniku użat mill-Gvern u organizzazzjonijiet parastatali;

on completion of two years service in the grade and to Scale 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) on completion of ten years of proven professional practice, (or eight years practice after obtaining warrant), provided that the qualifying period for progression from Scales 8 to 7 is reduced by two years in the case of Engineers in possession of an approved post graduate qualification.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service in general and the Department of Customer Services in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:

(a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5. The appointee may be required to perform duties on roster basis which will include Sunday attendance.

6. The duties of Engineer (Mechanical) include:

(a) taking charge of and directing preventive maintenance and repairs of equipment such as boiler houses and central heating, pump house, water treatment plants, reverse osmosis plants, sewage plants, hot and cold water distribution systems, kitchen equipment, medical gasses plant, airconditioning and refrigeration plants, lifts and such other equipment as is or as may be installed;

(b) preparing specifications for the purchase of mechanical equipment and to advise on tenders for the purchase of such equipment;

(c) supervising the erection of new equipment;

(d) supervising and directing technical and industrial staff under his/her charge;

(e) providing technical, theoretical and practical training to the technical staff in the maintenance, servicing and repair of electrical and electronic equipment used in Government and parastatal bodies in particular.

(f) assitenza liċ- *Chief Engineer* tad-Dipartiment u xogħol minfloku fin-nuqqas tiegħu.

7. L-applikanti għandhom:

(i) ikunu ċittadini ta' Malta jew ta' Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u l-lingwa Ingliża;

(iii) ikunu gradwati minn Università rikonoxxuta fl-Inġinerija Mekkanika jew li għandhom l-approvazzjoni ta' Unversità rikonoxxuta li kwalifikaw għal din il-lawrja;

(iv) ikollhom *warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Inġinier f'Malta;

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern Malti għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

8.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand dawk il-persuni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'7(i), (ii), (iii) u (v) iżda li għad m'għandhomx il-*warrant* sabiex jipprattikaw il-professjoni ta' Inġinier Mekkaniku. Persuna magħżula taħt din il-klawsola tieħu l-ħatra ta' *Junior Engineer,* u tirċievi salarju ta' Lm5,416 x Lm175 – Lm6,466 (Skala ta' Salarju Nru. 10).

8.2. Hekk kif iġġib il-*warrant,* il-persuna fil-grad ta' *Junior Engineer,* sakemm twettaq b'mod sodisfaċenti dmirijietha, tkun eliġibbli għal promozzjoni ta' Inġinier fuq l-iskala msemmija f'paragrafu 2.

8.3. Applikazzjonijiet taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti taħt paragrafu 7.

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom

(f) assisting the Chief Engineer of the Department as required including deputising duties.

7. Applicants must:

(i) be citizens of Malta or of a European Union Member State;

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(iii) be in possession of a recognised University degree in Mechanical Engineering or have been approved by a recognised University for the award of that degree;

(iv) be in possession of a warrant to practise as an Engineer in Malta;

(v) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

8.1. Applications will also be received from persons who satisfy the requirements stated in paragraphs 7(i), (ii), (iii) and (v) but are not yet in possession of a warrant to practise as Mechanical Engineer. A candidate selected under this subsection will be appointed Junior Engineer with a salary scale of Lm5,416 x Lm175 – Lm6,466 per annum (Salary Scale10).

8.2. On obtaining the said warrant to practise as an Engineer and subject to satisfactory performance, a Junior Engineer will become eligible for promotion to Engineer with a salary as given in paragraph 2.

8.3. Applications under this paragraph will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 7.

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of the clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should

jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru riċ eventi u tkun ikkuppjata lilll-KNPD.

10. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

11. Bord ta' Għazla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

12. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esibiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għal Għawdex. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

13. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.gozo.gov.mt/webimages/document/i2005.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Customer Services,* Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur *Customer Services,* Ministeru għal Ghawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat VCT 102, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awissu, 2004.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Dipartiment mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu +356-21563641.

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Dipartiment jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2004

be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Ministry and copied to NCPD.

10. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

11. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Gozo. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of result.

13. The applicant selected for appointment will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

14. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
www.gozo.gov.mt/webimages/documents/i2005.pdf

or obtained from the Department of Customer Services, Ministry for Gozo, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo.

15. Applications will be received in the first instance by the Director Customer Services, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo by not later that noon of Friday, 6th August, 2004.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 - 21563641.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Department and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Department of Customer Services within seven (7) days.

13th July, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Post ta' *Senior Registrar* (Radjoloġija) fid-Dipartiment tal-*Customer Services* (Sptar Ġenerali ta' Għawdex), Ministeru għal Għawdex**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical practitioners* bi kwalifiki adattati u b'esperjenza għall-post ta' *Senior Registrar* (Radjoloġija) fid-Dipartiment tal-*Customer Services*, Ministeru għal Għawdex.

2. Il-post ta' *Senior Registrar* (Radjoloġija) għandu salarju ta' Lm7,430 fis-sena li jiżdied b'Lm275 fis-sena sa massimu ta' Lm9,080.

3.1 Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Dipartiment tal-*Customer Services*. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

3.2 Il-persuna nominata tkun meħtieġa li taħdem skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u btajjel pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3 Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata titħalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:-

a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1 Il-persuna nominata tkun taħdem fis-Sezzjoni tar-Radjoloġija u taqa' taħt id-direzzjoni tad-Direttur tal-*Customer Services* u tad-Direttur tar-Radjoloġija. Hi tista' tkun meħtieġa li tmur fl-isptarijiet oħra u Ċentri tas-Saħħa biex tara l-mod kif isir l-*imaging*. Il-persuna nominata tkun mistennija li tattendi regolarment għal-laqgħat klinikoradjoloġiċi u tieħu sehem fil-proċess ta' *quality assurance* u verifika li qed jiġi introdott fis-servizz radjoloġiku.

5.2 Il-persuna nominata tista' tkun meħtieġa li tagħmel regolarment sessjonijiet speċjalizzati fiċ-Ċentri tas-Saħħa

PUBLIC SERVICE COMMISSION

**Post of Senior Registrar (Radiology) in the Department of Customer Services (Gozo General Hospital), Ministry for Gozo**

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical practitioners for the post of Senior Registrar (Radiology) in the Department of Customer Services, Ministry for Gozo.

2. The post of Senior Registrar (Radiology) carries a salary of Lm7,430 per annum rising by annual increments of Lm275 up to a maximum of Lm9,080.

3.1 The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service in general and the Department of Customer Services in particular and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2 The appointee will be required to work in accordance with an established roster which will include night duty. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sunday and public holidays.

3.3 The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:-

a) it is carried out strictly outside his/her official hours of work; and

b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1 The Senior Registrar will work within the Radiology Section and will be accountable to the Director, Customer Services and the Director (Radiology). He/She will be offered access to all the imaging modalities that may involve attendance at the other hospitals and health centres in the service. The appointee will be expected to attend regularly at clinic-radiological meetings and participate in the process of quality assurance and audit that is being instituted within the radiological service.

5.2 The appointee may be required to hold regular specialised clinics in the health centres in accordance with

skond programmi approvati dwar kura fil-komunità u tista' tkun meħtieġa li tagħti servizz f'xi estensjoni futura oħra ta' servizz tas-saħħa kif provdut taħt Skema Nazzjonali komprensiva tas-Saħħa.

5.3 Il-persuna nominata tkun mistennija li żżomm ruħha aġġornata ma' l-iżviluppi kurrenti fil-qasam tar-radjoloġija u tieħu sehem f'laqgħat ta' wara l-gradwazzjoni kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. Hija tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fl-edukazzjoni kontinwa ta' kollegi kliniċi fil-livelli kollha rigward l-użu xieraq tal-faċilitajiet ta' *imaging*.

5.4 Il-persuna nominata tkun mistennija li minbarra li tkun kompetenti fir-radjoloġija ġenerali, ikollha esperjenza kif tuża *ultrasound* u *Doppler techniques*. Ikun jiswa aktar tagħrif ta' metodi ta' *topographical imaging* bħal *CT* u *MRI*. Hija teħtieġ ikollha wkoll interess f'*interventional radiology* u *nuclear medicine techniques*. Barra minn dan hi jkollha tieħu parti fir-rapportar ġenerali ta' eżamijiet radjoloġiċi. Minbarra x-xogħol radjoloġiku, il-persuna nominata tkun mistennija li tagħti servizz konsultattiv lill-kollegi kliniċi tagħha. Dan, ħafna drabi jsir qabel jew wara sessjonijiet ta' attività klinika mal-pazjent direttament.

5.5 Il-persuna nominata tkun meħtieġa li tinvolvi ruħha fis-superviżjoni ta' staff radjoloġiku u radjografiku fir-rank anqas minnha, kif ukoll ta' impjegati lokali jew barranin li jkunu qed jaħdmu fid-Dipartiment tagħha u turi interess fl-edukazzjoni tagħhom.

5.6 Il-persuna nominata jkollha responsabbiltà kontinwa għall-kura tal-pazjenti taħt il-kura tagħha u li tara lid-dipartiment miexi kif għandu jkun. Hi tagħmel xogħol amministrattiv, kif tkun imqabbda mid-Direttur tal-*Customer Services,* li jkollu x'jaqsam mal-kura tal-pazjenti tagħha u mat-tmexxija tat-Taqsima tar-Radjoloġija.

5.7 Il-persuna nominata tkun mistennija li, sakemm hu prattikabbli, tkopri lill-Konsulenti Radjoloġi oħra meta jkunu bil-*vacation* u *study leave* kif ikun meħtieġ.

5.8 Il-persuna nominata tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif tkun mitluba mid-Direttur tad-Dipartiment tal-*Customer Services* flimkien mad-Direttur tad-Dipartiment tar-Radjoloġija.

5.9 Il-persuna nominata jkun jinħtiġilha li toqgħod Għawdex.

5.10 Il-persuna nominata tirċievi *allowance* kull xahar li tammonta għal Lm300 fis-sena għall-vjaġġ bejn iż-żewġ gżejjer u kumpens għall-kiri ta' akkomodazzjoni f'Għawdex ta' mhux aktar minn Lm100 fix-xahar wara li tippreżenta rċevuti u tipprovdi evidenza sodisfaċenti ta' residenza permanenti f'Malta.

approved community care programmes, and may also be required to provide service in any future extension of health services as provided under a comprehensive National Health Scheme.

5.3 The appointee will be expected to keep abreast with the current developments in the field of radiology and participate in postgraduate meetings locally and abroad. He/She will be required to involve himself/herself in the ongoing education of clinical colleagues at all levels with regards to the appropriate use of the imaging facilities.

5.4 Apart from competence in General Radiology, the appointee will be expected to have experience using ultrasound and Doppler techniques. Some further knowledge of topographical imaging modalities like CT and MRI would be of value. He/She should also have interests in interventional radiology and nuclear medicine techniques. Moreover, he/she will participate in the general reporting of radiological examinations. Besides the radiological workload, the appointee will be expected to provide a consultative service to his/her clinical colleagues. This will often be carried out before or after sessions of direct patient clinical activity.

5.5 The appointee will be required to get involved in the supervision of junior radiological and radiographic staff, together with any other local or foreign visiting personnel, and demonstrate an interest in their education.

5.6 The appointee will have a continuing responsibility for the care of patients under his/her care and for the proper functioning of his/her department. He/She will also undertake administrative duties, as delegated by the Director Customer Services, that will be associated with the care of his/her patients and the running of the Radiology Section.

5.7 The appointee will be expected to provide cover for the vacation and study leave of the other Consultant Radiologists as may be reasonably required.

5.8 The appointee will participate in under-graduate and postgraduate teaching and training as detailed by the Director Customer Services, in conjunction with the Director of the Department of Radiology.

5.9 The appointee will be required to reside in Gozo.

5.10 The appointee will be paid a monthly allowance of Lm300 per annum for travelling between the islands and a refund of the rent for accommodation in Gozo up to a maximum of Lm100 per month on the presentation of receipts and upon provision of satisfactory evidence of permanent residence in Malta.

6. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta jew ta' Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;

(d) ikollhom kwalifika rikonoxxuta ogħla ta' wara l-gradwazzjoni fir-Radjoloġija (e.g. F.R.C.R. jew kwalifika adattata komparabbli approvata);

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux iżjed minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern, u jagħtu d-dettalji.)

7.1 Applikazzjonijiet jiġu kkunsidrati wkoll minghand *medical practitioners* li m'għandhomx il-kwalifika msemmija fil-paragrafu 6(d) hawn fuq kemm-il darba jissodisfaw il-kondizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafi 6(a), 6(b), 6(ċ) u 6(e).

7.2 L-applikanti taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għall-post jekk ma jinstabux applikanti biżżejjed li jikkwalifikaw taħt sub-paragrafu 6.

7.3 Il-persuna magħżula taħt dan il-paragrafu jkollha tmur barra minn Malta kif u meta jkun meħtieġ biex isegwi kors ta' taħriġ li jwassal għal F.R.C.R. jew kwalifika adattata komparabbli approvata u ssir eliġibbli biss għall-ħatra ta' *Senior Registrar* (Radjoloġija) wara li tkun temmet b'suċċess il-kors ta' l-istudju tagħha u wara r-ritorn tagħha lejn Malta.

7.4 Il-persuna magħżula biex jagħmel il-kors ta' taħriġ tkun marbuta bir-regoli kif kontemplat fil-*Public Service Management Code*.

8. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu

6. Applicants must:

(a) be citizens of Malta or of a European Union Member State;

(b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) be in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;

(d) be in possession of a recognised higher postgraduate qualification in Radiology (e.g. F.R.C.R. or an approved appropriate comparable qualification);

(e) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

7.1 Applications will also be considered from medical practitioners who are not in possession of the qualification mentioned in paragraph 6(d) above but who satisfy the other conditions mentioned in paragraphs 6(a), 6(b), 6(c) and 6(e).

7.2 Applicants under this paragraph will only be considered for the post if there are not enough suitable applicants who qualify under paragraph 6.

7.3 The applicant selected under this paragraph will have to proceed abroad as and when required to follow a course of training leading to the F.R.C.R. or an approved appropriate comparable qualification and will only become eligible for appointment as Senior Registrar (Radiology) on the successful completion of his/her studies and on his/her return to Malta.

7.4 The applicant proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

8. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10. Bord ta' l-għażla jintervista l-applikanti li jkunu eleġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

10.1 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:-*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Customer Services,* Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur tal-*Customer Services,* Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awissu, 2004.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Dipartiment mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi hu 0356-2156 3641).

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Dipartiment jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-13 ta' Lulju, 2004

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9. Qualifications and experiences claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.1 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Customer Services, St Francis Square, Victoria, Gozo.

13. Applications together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director Customer Services, St. Francis Square, Victoria, Gozo, by not later than noon of Friday, 6th August, 2004.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving Department is 0356 - 2156 3641).

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Department and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Department within seven days.

13th July, 2004

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

**Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *Senior Operative* (Agrikoltura) Grupp IV fid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent**

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* prinċipali fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-13 ta' Lulju, 2004

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

**Result of Interview for the Posts of Senior Operative (Agriculture) Group IV in the Department of Agriculture within the Ministry for Rural Affairs and the Environment**

The Director of Agriculture, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the result of the interview for the above-mentioned post has been published and can be seen on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

13th July, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

**Avviż**

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Swieqi.

C. L. De GABRIELE
*Kummissjonarju Elettorali Prinċipali*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Lulju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

**Notice**

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Swieqi.

C. L. De GABRIELE
*Chief Electoral Commissioner*

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

13th July, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

**Avviż**

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma ser ikunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa 14, il-Ħamis 15 u l-Ġimgħa, 16 ta' Lulju, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Swieqi.

C. L. De GABRIELE
*Kummissjonarju Elettorali Prinċipali*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

It-13 ta' Lulju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

**Notice**

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Wednesday 14th, Thursday 15th and Friday 16th July, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Swieqi.

C. L. De GABRIELE
*Chief Electoral Commissioner*

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

13th July, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

**Laqgħat għal Studenti Prospettivi u l-Ġenituri Tagħhom**

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

**Talks to Prospective Students and Parents**

| Data<br>*Date* | Istituti li fihom jsiru l-korsijiet<br>*Courses offered at* | Ħin<br>*Time* | Post<br>*Place* |
|---|---|---|---|
| It-Tlieta 6 ta' Lulju<br>*Tuesday 6th July* | Istitut tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni<br>*Institute of Information & Communication Technology* | 6.30 pm<br>*6.30 pm* | Campus Prinċipali<br>*Main Campus* |
| L-Erbgħa 7 ta' Lulju<br>*Wednesday 7th July* | Ċentru f'Għawdex<br>*Gozo Centre* | 9.30 am<br>*9.30 am* | Triq it-Tiġrija, Xagħra, Għawdex<br>*Triq it-Tiġrija, Xagħra, Gozo* |
| Il-Ħamis 8 ta' Lulju<br>*Thursday 8th July* | Istitut ta' l-Inġinerija Mekkanika<br>*Mechanical Engineering Institute* | 6.30 pm<br>*6.30 pm* | Campus Prinċipali<br>*Main Campus* |
| Il-Ġimgħa 9 ta' Lulju<br>*Friday 9th July* | Istitut Marittimu<br>*Maritime Institute* | 6.00 pm<br>*6.00 pm* | Kalkara<br>*Kalkara* |
| It-Tnejn 12 ta' Lulju<br><br>*Monday 12th July* | Istitut ta' l-Agrikummerċ<br>Istitut għas-Servizzi fil-Komunità<br>*Agribusiness Institute*<br>*Community Services Institute* | 10.00 am<br>6.00 pm<br>*10.00 am*<br>*6.00 pm* | Campus Prinċipali (Sala)<br>Campus Prinċipali<br>*Main Campus (Hall)*<br>*Main Campus* |
| It-Tlieta 13 ta' Lulju<br>*Tuesday 13th July* | Istitut ta' l-Arti u d-Disinn<br>*Art & Design Institute* | 9.00 am<br>*9.00 am* | Campus Prinċipali (Sala)<br>*Main Campus (Hall)* |
| L-Erbgħa 14 ta' Lulju<br>*Wednesday 14th July* | Istitut ta' l-Inġinerija tal-Bini u l-Kostruzzjoni<br>*Building & Construction Engineering Institute* | 6.30 pm<br>*6.30 pm* | Campus Prinċipali<br>*Main Campus* |
| Il-Ħamis 15 ta' Lulju<br>*Thursday 15th July* | Istitut ta' l-Inġinerija Elettrika u Elettronika<br>*Electrical & Electronics Engineering Institute* | 6.00 pm<br>*6.00 pm* | Campus Prinċipali<br>*Main Campus* |
| Friday 16th July<br>*Friday 16th July* | Istitut tan-Negozju u l-Kummerċ<br>*Business & Commerce Institute* | 9.30 am<br>*9.30 am* | Campus Prinċipali (Sala)<br>*Main Campus (Hall)* |

**Dati li fihom jintlaqgħu l-Applikazzjonijiet**

**Dates of Receipt of Applications**

| | |
|---|---|
| It-Tnejn 26 ta' Lulju<br>*Monday 26th July* | Applikanti li kunjomhom jibda bl-ittri minn A sa C<br>*Applicants with surnames starting A to C* |
| It-Tlieta 27 ta' Lulju<br>*Tuesday 27th July* | Applikanti li kunjomhom jibda bl-ittri minn D sa M<br>*Applicants with surnames starting D to M* |
| L-Erbgħa 29 ta' Lulju<br>Wednesday 29th July | Applikanti li kunjomhom jibda bl-ittri minn N sa Z<br>Applicants with surnames starting N to Z |

Applikazzjonijiet jintlaqgħu bejn it-8.30 a.m. u n-12.30 p.m. Ma jintlaqgħux applikazzjonijiet wara nofsinhar.

Applications are received between 8.30 a.m. and 12.30 p.m. No applications are accepted in the afternoon.

| Istitut u Post tar-Reġistrazzjoni | Institute and Place of Registration |
|---|---|
| Inġinerija Elettrika u Elettronika – Istitut ta' l-Inġinerija Elettrika u Elettronika, Raħal Ġdid<br>*Electrical & Electronics Engineering – Electrical & Electronics Engineering Institute, Paola* | |
| Negozju u l-Kummerċ – Istitut tan-Negozju u l-Kummerċ, Raħal Ġdid<br>*Business & Commerce – Business & Commerce Institute, Paola* | |
| Inġinerija Mekkanika – Istitut ta' l-inġinerija Mekkanika, Raħal Ġdid<br>*Mechanical Engineering – Mechanical Engineering Institute, Paola* | |
| Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni – Istitut tat-Teknoloġija ta' l-Informatika u l-Komunikazzjoni, Raħal Ġdid<br>*Information & Communication Technology – ICT Institute, Paola* | |
| Marittimu – Istitut Marittimu, il-Kalkara<br>*Maritime – Maritime Institute, Kalkara* | |
| Inġinerija tal-Bini u l-Kostruzzjoni – Campus Prinċipali, Raħal Ġdid (Sala)<br>*Building & Construction Engineering – Main Campus, Paola (Hall)* | |
| Arti u d-Disinn – Campus Prinċipali, Raħal Ġdid (Sala)<br>*Art & Design – Main Campus, Paola (Hall)* | |
| Servizzi fil-Komunità – Campus Prinċipali, Raħal Ġdid (Sala)<br>*Community Services – Main Campus, Paola (Hall)* | |
| Agrikummerċ – Campus Prinċipali, Raħal Ġdid (Sala)<br>*Agribusiness – Main Campus, Paola (Hall)* | |
| Ċentru f'Għawdex – Triq it-Tiġrija, Xagħra, Għawdex<br>*Gozo – Gozo Centre, Xagħra* | |
| Formoli ta' l-applikazzjoni *self carbonized* jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Informazzjoni u s-Sapport, MCAST *Main Campus,* it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid. | Self-carbonized application forms are available from the Information and Support Office, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola. |
| Studenti Għawdxin li jixtiequ japplikaw għal korsijiet organizzati f'Malta jew Għawdex għandhom jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom, flimkien mad-dokumenti meħtieġa, fiċ-Ċentru ta' Għawdex fl-istess ġranet bħall-istudenti Maltin. | Gozitans who wish to apply for courses organized in Malta or in Gozo may submit their application with all the necessary documents in Gozo during the same period as students in Malta. |
| Applikanti li għal xi raġuni ma jistgħux jiġu bl-applikazzjoni tagħhom fid-dati msemmija, jistgħu jagħmlu dan nhar il-Ħamis jew il-Gimgħa, id-29 u t-30 ta' Lulju bejn it-8.30 a.m. u n-12.30 p.m. | Any applicants who for some reason cannot submit their application on the above dates may do so on Thursday and Friday 29th and 30th July respectively from 8.30am to 12.30pm. |
| L-applikanti jistgħu jiddelegaw persuni oħra minflokhom biex jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom. L-applikazzjoni trid tkun iffirmata mill-applikant u akkumpanjata mid-dokumenti kollha meħtieġa. | Applicants may delegate another person to submit their application as long as the application is signed by the applicant and is accompanied by all necessary documents. |
| Ma jiġux milqugħa applikazzjonijiet li jaslu wara n-12.30 p.m. tal-Gimgħa, it-30 ta' Lulju, 2004. | Applications received after 12.30 p.m. on Friday 30th July, 2004 will not be accepted. |
| Il-persuna li twassal l-applikazzjoni tkun mitluba turi l-Karta ta' l-Identità tagħha. | The person handing in the application the will be asked to present her/his Identity Card. |
| It-13 ta' Lulju, 2004 | 13th July, 2004 |

DIPARTIMENT TA' L-AVJAZZJONI ĊIVILI

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd li ma ngħatawx kuntratti mid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili matul il-perijodu bejn l-1 ta' April u t-30 ta' Ġunju, 2004.

It-13 ta' Lulju, 2003

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Lulju, 2004, għal:**

CT 138/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' vireg ta' l-azzar lill-karbonju għar-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, għal:**

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' implant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

CT 109/2004. Provvista ta' sistemi ta' ġbir u filtrazzjoni tad-demm – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 110/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ready mix concrete* għal użu ġenerali u marittimu f'Malta (2005) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 131/2004. Provvista ta' ġobon (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 132/2004. Provvista ta' ħobż (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 133/2004. Provvista ta' ħut (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 134/2004. Provvista ta' perżut imsajjar (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awissu, 2004, għal:**

CT 130/2004. Tindif tas-siti kollha tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) preżentement

CIVIL AVIATION DEPARTMENT

It is notified for general information that no contracts were awarded by the Civil Aviation Department during the period between 1st April and 30th June, 2004.

13th July, 2003

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 15th July, 2004, for:**

CT 138/2004. Period contract for the supply of carbon steel bars for the reinforcement of concrete to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2004, for:**

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

CT 109/2004. Supply of blood collection and filtration systems - Department of Health.

CT 110/2004. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta (2005) to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 131/2004. Supply of cheese (Malta) – Department of Health.

CT 132/2004. Supply of bread (Malta) – Department of Health.

CT 133/2004. Supply of fish (Malta) – Department of Health.

CT 134/2004. Supply of cooked cured ham (Malta) – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th August, 2004, for:**

CT 130/2004. Cleaning of all Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST) sites presently Corradino

Corradino Main Campus, Kordin; Villa Portelli, Kalkara; Tarġa Gap, il-Mosta, in-Naxxar, l-Imsida, Tas-Sliema, Ħal Luqa u f'Għawdex - Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 155/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *steel wire mesh for concrete reinforcement* lis-Sezzjoni tal-Procurement tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Awissu, 2004, għal:**

CT 125/2004. Provvista ta' faxex tal-*crepe 10cm* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 126/2004. Provvista ta' *twin bag integrated disconnect system and sterile 3 litre drainage bags* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 127/2004. Provvista ta' ossiġenu mediku *BP* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 139/2004. Provvista ta' *aprotinin 10000KIU/ml* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 140/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *benzyl penicillin 600mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 141/2004. Provvista ta' kapsoli *isontretinoin 20mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 142/2004. Provvista ta' bajd (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 143/2004. Provvista ta' patata (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 144/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *oxytocin 10units* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 145/2004. Provvista ta'*typhoid vaccine (parenteral)* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 146/2004. Provvista ta' *powdered soups* (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 147/2004. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 148/2004. Provvista ta' *syringes disposable 10cc* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Awissu, 2004, għal:**

CT 154/2004. Xogħlijiet ċivili fil-Biċċerija Ċivili, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Main Campus, Corradino; Villa Portelli, Kalkara; Tarġa Gap, Mosta; Naxxar; Msida; Sliema; Luqa and Gozo - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 155/2004. Period contract for the supply of steel wire mesh for concrete reinforcement to the Procurement Section of the Contracts Department.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th August, 2004, for:**

CT 125/2004. Supply of bandages crepe 10cm – Department of Health.

CT 126/2004. Supply of twin bag integrated disconnect system and sterile 3 litre drainage bags – Department of Health.

CT 127/2004. Supply of medical oxygen BP – Department of Health.

CT 139/2004. Supply of aprotinin 10000KIU/ml - Department of Health.

CT 140/2004. Supply of benzyl penicillin 600mg injections - Department of Health.

CT 141/2004. Supply of isontretinoin 20mg capsules - Department of Health.

CT 142/2004. Supply of eggs (Malta) - Department of Health.

CT 143/2004. Supply of potatoes (Malta) - Department of Health.

CT 144/2004. Supply of oxytocin 10units injections - Department of Health.

CT 145/2004. Supply of typhoid vaccine (parenteral) - Department of Health.

CT 146/2004. Supply of powdered soups (Malta) - Department of Health.

CT 147/2004. Supply of powdered soups (Malta) - Department of Health.

CT 148/2004. Supply of syringes disposable 10cc - Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th August, 2004, for:**

CT 154/2004. Civil works at the Civil Abattoir, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm10 will be charged for ech copy of tender document.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Awissu, 2004, għal:**

CT 136/2004. Provvista ta' *total knee prosthesis system* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 156/2004. Provvista ta' *personal load equipment (PLCE)* u *general purpose operations waistcoat, rucksack* u *frame plus ancillary items* – Forzi Armati ta' Malta.

CT 157/2004. Provvista ta' *monocontainers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 158/2004. Provvista ta' *tar liquid shampoo* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Settembru, 2004, għal:**

*CT 159/2004. Provvista ta' *pressure relief overplay pads* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 160/2004. Provvista ta' *syringes disposable luer lock* – Dipartiment tas-Saħħa.

**Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004, għal:**

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-13 ta' Lulju, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th August, 2004, for:**

CT 136/2004. Supply of total knee prosthesis system – Department of Health.

CT 156/2004. Supply of personal load equipment (PLCE) and general purpose operations waistcoat, rucksack and frame plus ancillary items – Armed Forces of Malta.

CT 157/2004. Supply of monocontainers – Department of Health.

CT 158/2004. Supply of tar liquid shampoo – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th September, 2004, for:**

*CT 159/2004. Supply of pressure relief overplay pads – Department of Health.

*CT 160/2004. Supply of syringes disposable luer lock – Department of Health.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004, for:**

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

13th July, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-13 ta' Lulju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

**Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta***
**Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt**
***INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE***

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-13 ta' Lulju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2004. Provvista ta' *oxygenators tubing circuits and vent suckers* – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Settembru, 2004.

It-13 ta' Lulju, 2004

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

13th July, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

**E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta**
**This is a Works Procurement Notice under the**
**INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE**

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

13th July, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2004. Supply of oxygenators tubing circuits and vent suckers – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert are being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th September, 2004.

13th July, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-15 ta' Lulju, 2004.**

Avviż Nru. 121. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena talproprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 103_75_C.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlieta u erbgħin elf u ħames mitt Lira Maltija (Lm43,500.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 122. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena talproprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 28_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u sittin elf Lira Maltija (Lm160,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 123. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena talproprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 34_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija ħamsa u tmenin elf Lira Maltija (Lm185,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 124. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena talproprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 54_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħames mija u wieħed u tletin elf Lira Maltija (Lm531,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond*

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 15th July, 2004.**

Advt. No. 121. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 103_75_C.

Successful tenderer is to pay the sum of forty three thousand five hundred Malta Liri (Lm43,500.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 122. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 28_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred sixty thousand Malta Liri (Lm160,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 123. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 34_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred eighty five thousand Malta Liri (Lm185,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 124. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 54_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of five hundred thirty one thousand Malta Liri (Lm531,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for

għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 125. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 48_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u ħamsin elf Lira Maltija (Lm250,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 126. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fit-Telgħa tax-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 248_2001.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' erba' mija u tmenin elf Lira Maltija (Lm480,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 127. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 38_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Liri Maltin (Lm150,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 128. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 55_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tliet mitt elf Lira Maltija (Lm300,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 129. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Birżebbuġa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 29_2003_1.

an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 125. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D. 48_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of two hundred fifty thousand Malta Liri (Lm250,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 126. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Xemxija Hill, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D. 248_2001.

Successful tenderer is to pay the sum of four hundred and eighty thousand Malta Liri (Lm480,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 127. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D. 38_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred fifty thousand Malta Liri (Lm150,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 128. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D. 55_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri (Lm300,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 129. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Birżebbugia, shown edged in red on plan P.D. 29_2003_1.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitt elf Lira Maltija (Lm100,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-22 ta' Lulju, 2004.**

Avviż Nru. 130. Bejgħ, *tale quale*, fl-istat preżenti li jinsab fih u bid-difetti kollha li jista' jkun hemm, tal-fond Nru. 78, Triq Borg Olivier, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_19_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm4,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 131. Bejgħ tad-Dirett Dominji Temporanju ta' ħames ċenteżmi (Lm0.05) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu ta' disgħa u disgħin sena, li beda fil-15 ta' Awissu, 1924, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-

(a) Fond f'livell tal-pjan terren bil-*basement* ta' taħtu, mingħajr numru fi Triq l-Imtarfa, il-Mellieħa , liema fond jiġi taħt blokk ta' appartamenti li jisimhom 'Blossom Flats' fl-istess triq, kif muri bl-aħmar fiq pjanta P.D.JO_15_2003;

(b) sehem indiviż tal-partijiet komuni ta' l-istess blokk ta' appartamenti, u

(ċ) l-arja ta' fuq l-istess blokk ta' appartamenti, murija bil-blu fuq l-istess pjanta P.D.JO_15_2003.

L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kondizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 132. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Lellux, Santa Luċ ija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_98. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi. Dan il-bejgħ hu soġġett għall-kundizzjonijiet imsemmija fl-ittra tas-Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali tat-22 ta' April, 2004 (*Annex* A anness ma' l-offerti). L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 133. Bejgħ ta' sit f'Ta' Żagħfrana, limiti ta' Ħad-Dingli, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 81_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred thousand Malta Liri (Lm100,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 22nd July, 2004.**

Advt. No. 130. Sale, tale quale, in its present state and including any latent defects, of premises No. 78, Triq Borg Oliver, Rabat, shown edged in red on plan P.D.JO_19_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm4,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 131. Sale of temporary Directum Dominium of five cents (Lm0.05 per annum, for the remaining period which commenced on the 15th August, 1924, for a period of ninety nine (99) years, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of

(a) the premises at groundfloor level with underlying basement, without number, at Triq il-Marfa, Mellieħa, which premises underlies a block of flats named Blossom Flats in said road, as shown edged in red on plan P.D.JO_15_2003;

(b) the undivided share of the common parts of the said block of flats, and

(c) the airspace overlying the said block of flats, shwn edged in blue on the same plan P.D.JO_15_2003.

Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 132. Sale of a site in Triq il-Lellux, Santa Luċ ija, showned edged in red on plan P.D.11_82_98. Sale is subject to third party servitudes. This sale is subject to the conditions mentioned in a letter of the Superintendence of Cultural Heritage dated 22nd April, 2004 (Annex A attached to tender). Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 133. Sale of a site at Ta' Żagħfrana, limits of Dingli, shown edged in blue on plan P.D.81_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 134. Bejgħ ta' sit f'Ta' Żagħfrana, limiti ta' Ħad-Dingli, muri bil-blu fuq pjanta P.D. 81_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 135. Kiri, għal mhux anqas minn sentejn, tal-ħanut vojt Nru. 5 Triq id-Dawr, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.203/80/4. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 136. Kiri tal-fond vojt Nru. 211, Triq ir-Repubblika, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 101–2004. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 137. Kiri, minn sena għal sena, tal-gabbana u xelter vojt fi Crown Works Ditch viċin il-Bieb tal-Bombi, Floriana, murija fuq pjanta L.D.30/84. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 138. Kiri tal-posta vojta Nru. 2 fiċ-Ċentru tal-Pitkalija, limiti tar-Rabat, Għawdex, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D.158/76/A. Dawn l-offerti huma miftuħa biss għal dawk li għandhom liċenza ta' pitkal. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

**Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, id-29 ta' Lulju, 2004.**

Avviż Nru. 139. Bejgħ, *tale quale,* ta' fond Nru. 71, Triq San Duminku, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_10_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 140. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 2 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_55.

Avviż Nru. 141. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 3 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_55.

Avviż Nru. 142. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 4 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_55.

Avviż Nru. 143. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 6 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_55.

Avviż Nru. 144. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 7 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_55.

Advt. No. 134. Sale of a site at Ta' Żagħfran, limits of Dingli, shown edged in red on plan P.D.81_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 135. Lease, for not less than two (2) years, of the bare shop No. 5, Triq id-Dawr, Mosta, shown edged in red on plan L.D. 203/80/4. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 136. Lease of the bare premises No. 211, Triq ir-Repubblika, Valletta, shown edged in red on plan P.D.101_2004. This tender is subject of a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 137. Lease, on a year to year basis, of the bare kiosk and shelter in Crown Works Ditch, near Portes Des Bombes, Floriana, shown on plan L.D.30/84. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 138. Lease of the bare stall No. 2 in the Pitkali Centre, limits of Victoria, Gozo, shown edged in red on plan L.D. 158/76/A. Tenders are restricted to Pitkali Licence holders only. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

**Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 29th July, 2004.**

Advt. No. 139. Sale, tale quale, of premises No. 71, Triq San Duminku, Valletta, shown edged in red on plan P.D.JO_10_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 140. Lease of garage/store No. 2 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Advt. No. 141. Lease of garage/store No. 3 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Advt. No. 142. Lease of garage/store No. 4 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Advt. No. 143. Lease of garage/store No. 6 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Advt. No. 144. Lease of garage/store No. 7 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Avviż Nru. 145. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-ħanut vojt Nru. 2 taħt Blokk 'O', triq il-Ġilju, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/49.

Avviż Nru. 146. Kiri tal-*caravan site* Nru. C25 fl-Għadira, limit tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D. 106/83.

Avviż Nru. 147. Kiri tal-*caravan site* Nru. C26 fl-Għadira, limit tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D. 106/83.

Avviż Nru. 148. Kiri tal-*caravan site* Nru. C27 fl-Għadira, limit tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D. 106/83.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-13 ta' Lulju, 2004

Advt. No. 145. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare shop No. 2, underlying Block 'O', Triq il-Ġilju, Ssnta Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/49.

Advt. No. 146. Lease of the caravan site No. C25 at Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan L.D. 106/83.

Advt. No. 147. Lease of the caravan site No. C26 at Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan L.D. 106/83.

Advt. No. 148. Lease of the caravan site No. C27 at Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan L.D. 106/83.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

13th July, 2004

## TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 58/04. Xogħlijiet żgħar ta' alterazzjoni li għandhom isiru fiċ-Ċentru tas-Saħħa ta' Raħal Ġdid, Raħal Gdid.

Kwot. Nru. 28/04. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *digital photocopier* għad-Dipartiment tas-Servizzi tat-Tindif, Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 29/04. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *telescopic cranes on a stand-by basis* mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-**

## WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

**Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July, 2004, for:-**

Advt. No. 58/04. Minor alteration works to be carried out at Paola Health Centre, Paola.

Quot. No. 28/04. Supply, delivery and installation of a digital photocopier for the Cleansing Services Department, Works Division.

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 20th July, 2004, for:-**

Quot. No. 29/04. Period contract for the hiring of telescopic cranes on a stand-by basis by the Works Division.

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up**

**Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

*Kwot. Nru. 30/04. Provvista u stallazzoni ta' *air conditioning unit* fid-Dipartiment tas-Servizzi tat-Tindif, il-Marsa.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 59/04. Provvista u kummissjunar ta' *automatic wide belt sander* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwotazzjoni li qiegħda tidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

**to 10.00 a.m. on Tuesday, 27th July, 2004, for:-**

*Quot. No. 30/04. Supply and installation for an air conditioning unit at the Cleansing Services Department, Marsa.

**Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th July, 2004, for:-**

Advt. No. 59/04. Supply and commissioning of an automatic wide belt sander for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Quotation appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

13th July, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

**Kategorija A – Stmati sa Lm3,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/60/2004. | *Forged steel globe valves.* |
| E/E/Q/66/2004. | *Power installation equipment for Marsascala D.C.* |

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' din l-offeta.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/68/2004. | *33KV overhead line* |
| E/E/Q/66/2004. | *Ballasts* |

**Kategorija B – Stmati sa Lm20,000**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

**Category A – Estimated up to Lm3,000**

**Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st July, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/60/2004. | Forged steel globe valves. |
| E/E/Q/66/2004. | Power installation equipment for Marsascala D.C. |

A fee of Lm2 should be paid for each copy of this tender document.

**Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th July, 2004, for:–**

| | |
|---|---|
| E/E/Q/68/2004. | 33KV overhead line |
| E/E/Q/69/2004. | Ballasts |

**Category B – Estimated up to Lm20,000**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st July 2004, for:–**

E/E/T/55/2004. *Geared motors for soot blowers*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/PC3/34/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u stallazzjoni ta' *air conditioners*

Għandu jithallas dritt ta' Lm2 għal kull dokument ta' l-offerta

**Kategorija D – Stmati 'il fuq minn Lm250,000 – *3 Envelope Procedure***

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Settembru, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

E/E/T/PC3/50/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' arbli ta' l-azzar għall-*overhead lines*

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offeta.

L-offerta ta' hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm8,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-14 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/65/2004. Tagħbija/Ħatt u ġarr ta' oġġetti impurtati mill-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma u l-MDS Ltd.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/66/2004. Xogħlijiet ta' devjazzjoni tad-drenaġġ prinċipali fl-*Ex* Kwartieri Mililtari, Pembroke.

E/E/T/55/2004. Geared motors for soot blowers

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 28th July 2004, for:–**

E/E/T/PC3/34/2004. Period contract for supply and installation of air conditioners

A fee of Lm2 is to be paid for each copy of tender document

**Category D – Estimated above Lm250,000 – 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 7th September, 2004, for:–**

E/E/T/PC3/50/2004. Period contract for supply of steel poles for overhead lines

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm8,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

13th July, 2004

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 14th July, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/65/2004. Loading/Unloading and transporting of articles imported by the Water Services Corporation and MDS Ltd.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/66/2004. Main sewer deviation works at Ex-Military Barracks, Pembroke.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/68/2004. *Air-conditioning units*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 16th July, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/68/2004. Air-conditioning units.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/67/2004. Provvista ta' tliet *second-hand high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 20th July, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/67/2004. Supply of three second-hand high-pressure cleaning and suction (jetting/suction) bowsers.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-21 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/69/2004. Provvista u konsenja ta' żewġ *cartridge filter housings*.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 21st July, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/69/2004. Supply and delivery of two cartridge filter housings.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/72/2004. Xogħlijiet ta' estensjoni tad-drenaġġ prinċipali fi Triq il-Blata l-Għolja, il-Mosta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 26th July, 2004 for:-**

Advt. No. WSC/T/72/2004. Main sewer extension works at Triq il-Blata l-Għolja, Mosta.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSC/T/73/2004. Devjazzjoni tad-drenaġġ prinċipali f'Wied Kalċi, San Ġiljan.

Advt. No. WSC/T/73/2004. Rerouting of main sewer at Wied Kalċi, St Julians.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Lulju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/70/2004. Provvista ta' pompi ta' taħt l-ilma, aċċessorji u tagħmir anċillari.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 29th July, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/70/2004. Supply of submersible pumps, fittings and ancillary equipment.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awissu, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CT/WSC/T/74/2004. Elementi tal-*membrane* tat-8" tar-*reverse osmosis* għall-ilma salmastru.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd August, 2004 for:-**

Advt. No. CT/WSC/T/74/2004. 8" brackish water reverse osmosis membrane elements.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' Awissu, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. CT/WSC/T/75/2004. Stampar u provvista ta' kontijiet u *window envelopes* għal *automailer*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/76/2004. Pompi ta' taħt l-ilma għal ilma żejjed.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 5th August, 2004 for:-**

*Advt. No. CT/WSC/T/75/2004. Printing and supply of bills and window envelopes for automailer.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

*Advt. No. CT/WSC/T/76/2004. Submersible wastewater pumps.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

13th July, 2004

## FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Lulju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 11/04. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' żejt tal-magni (SAE 40) - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 12/04. Provvista ta' sodod tal-ħadid *(double tier)* – Forzi Armati ta' Malta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' Awissu, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 13/04. Provvista ta' *camp beds* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2004

## ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 29th July, 2004, for:–**

AFM Advt. No. 11/04. Sale tale quale and removal of engine oil (SAE 40) - Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 12/04. Supply of iron beds (double tier) – Armed Forces of Malta.

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 5th August, 2004, for:–**

AFM Advt. No. 13/04. Supply of camp beds - Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

13th July, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 366. Stallazzjoni u kummissjunar ta' Nru. MRL *hydraulic passenger lift* għal 8 persuni fi Blokk 1, Triq Dun Ġorġ Fenech, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 367. Stallazzjoni u kummissjunar ta' Nru. MRL *hydraulic passenger lift* għal 4 persuni fi Blokk A1, Triq il-Porzjunkola, il-Qawra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 368. Stallazzjoni u kummissjunar ta' Nru. MRL *hydraulic passenger lift* għal 6 persuni fi Blokk E, Triq Ġużè Ellul Mercer, l-Imsida (is-Swatar).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offert1 u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

It-13 ta' Lulju, 2004

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 16th July, 2004 for:–**

Advt. No. 366. Installation and commissioning of 1 No. MRL 8- persons hydraulic passenger lift at Block 1, Triq Dun Ġorġ Fenech, Qormi.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 367. Installation and commissioning of 1 No. MRL 4-persons hydraulic passenger lift at Block A1, Triq il-Porzjunkola, Qawra.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 368. Installation and commissioning of 1 No. MRL 6-persons hydraulic passenger lift at Block E, Triq Ġużè Ellul Mercer, Msida (Swatar).

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

13th July, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Offerti ssiġġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2004, għal:–**

Avviż Nru. 159. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 30th July, 2004, for:–**

Advt. No. 159. Sale tale quale of premises No. 5, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Avviż Nru. 160. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 42, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 161. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 3, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm6,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 162. Bejgħ *tale quale* ta' fond fuq *Plot* 29, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offerti taħt Lm34,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 163. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Ent 97, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 164. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 34, Ħad-Dingli, Triq Għar Mirdum, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 165. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 15, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 166. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 167. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 20, Blokki A - D, l-Imsida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 168. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 20, Blokki 1 - 4, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 160. Sale tale quale of premises No. 42, Birżebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,200 will not be considered.

Advt. No. 161. Sale tale quale of premises No. 3, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm6,900 will not be considered.

Advt. No. 162. Sale tale quale of premises on Plot 29, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offers below Lm34,200 will not be considered.

Advt. No. 163. Sale tale quale of premises No. 1, Ent. 97, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm16,500 will not be considered.

Advt. No. 164. Sale tale quale of premises No. 34, Dingli, Triq Għar Mirdum, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 165. Sale tale quale of premises No. 15, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,000 will not be considered.

Advt. No. 166. Sale tale quale of premises No. 5, Blocks 1 - 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 167. Sale tale quale of premises No. 20, Blocks A - D, Msida, (Tas-Swatar), Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Advt. No. 168. Sale tale quale of premises No. 20, Blocks 1 - 4, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Avviż Nru. 169. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 48, Binja Sghajtar, (Tas-Sgħajtar), in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 169. Sale tale quale of premises No. 48, Binja Sghajtar, (Tas-Sgħajtar), Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,800 will not be considered.

Avviż Nru. 170. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 20, Sit F, Pembroke. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 170. Sale tale quale of premises No. 20, Site F, Pembroke. Offers below Lm4,500 will not be considered

Avviż Nru. 171. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Sit F, Pembroke. Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 171. Sale tale quale of premises No. 1, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,000 will not be considered

Avviż Nru. 172. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Blokk 10, Sit B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 172. Sale tale quale of premises No. 4, Block 10, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Avviż Nru. 173. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 9, Blokk B, il-Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 173. Sale tale quale of premises No. 9, Block B, Qawra, Triq il-Porzjunkola. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Avviż Nru. 174. Bejgh *tale quale* ta' fond Nru. 10, fuq *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 174. Sale tale quale of premises No. 10 on Plots 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Avviż Nru. 175. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Blokki A & B, Ħal Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 175. Sale tale quale of premises No. 4, Blocks A & B, Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Avviż Nru. 176. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Blokk 1, iż-Żurrieq, Triq ir-Rettur. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 176. Sale tale quale of premises No. 1, Block 1, Żurrieq, Triq ir-Rettur. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,000 will not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

It-13 ta' Lulju, 2004

13th July, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awissu, 2004, fl-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 179. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *hydraulic platform lift system* waħda f'68, Triq San Tumas, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-Awtorità tirreserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-13 ta' Lulju, 2004

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Tuesday, 3rd August, 2004, for:-**

Advt. No. 179. Construction works, supply, installation and commissioning of 1 No. hydraulic platform lift system at 68, Triq San Tumas, Floriana.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

13th July, 2004

TAQSIMA TAS-SERVIZZI AGRIKOLI U ŻVILUPP RURALI

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima tas-Servizzi Agrikoli u Żvilupp Rurali) jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 14/04. Provvista, konsenja u twaqqif ta' serra fiċ-Ċentru Nazzjonali ta' Riċerka Agrikola u Żvilupp Rurali, l-Għammieri, il-Marsa.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-13 ta' Lulju, 2004

AGRICULTURAL SERVICES AND RURAL DEVELOPMENT DIVISION

The Director General (Agricultural Servuces and Rural Development) notifies that:–

**Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 28th July, 2004, for:–**

Advt. No. 14/04. Supply, delivery and erection of a green-house at the National Agricultural Research and Development Centre, Għammieri, Marsa.

Forms of tenders and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

13th July, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sa -11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-2 ta' Awissu, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. F.S. 09/2004. Produzzjoni ta' *logo* u affarijiet oħra li għandhom x'jaqsmu mal-*Lisbon Objectives Conference*, Ottubru/Novembru.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awissu, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. F.S.B. 13/04. Xiri ta' sistemi ta' *Mobile Seating* għall-Iskola San Miguel.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 ma' kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji, Kamra 136/137, tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet ħdejn it-Taqsima tas-Servizzi Finanzjarji (Kamra 130), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana

It-13 ta' Lulju, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Monday, 2nd August, 2004, for:-**

Quot. No. F.S. 09/2004. 'Production of logo and other items in conjunction with Lisbon Objectives Conference', October/November.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 3rd August, 2004, for:-**

Advt. No. F.S.B. 13/04. Purchase of Mobile Seating Systems for San Miguel School.

A payment of Lm10 must be effected on collection of the tender document.

Tenders/Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Financial Services Branch, Room 136/137 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Tenders/Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located near the Financial Services Branch (Room 130), Education Division, Floriana.

13th July, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awissu, 2004, fil-Kaxxa tal-Kwotazzjoni, *Junior Lyceum* tas-Subien, Dun Ġużepp Żammit, il-Ħamrun, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin f'envelop immarkat minn qabel għal:-**

Kwot. Nru. 04/04. *Goal posts/basketball stands* ta' l-aluminju.

Kwot. Nru. 05/04. Pultruni.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-iskola msemmija hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

**Sealed quotations will be received in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box at Dun Ġużepp Zammit, Boys Junior Lyceum, Ħamrun, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd August, 2004, for:-**

Quot. No. 04/04. Aluminium goal posts/basketball stands.

Quot. No. 05/04. *Armchairs*.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the above school, on any working day between 9.00 a.m. and noon.

13th July, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

**Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WastServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:–**

Avviż Nru. WSM/019/2004. Provvista, konsenja, tqegħid u twittija ta' ramel tal-Franka.

Għandju jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 27th July, 2004, for:–**

Advt. No. WSM/019/2004. Supply, delivery, laying and compaction of soft stone (Tal-Franka) sand.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tender may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

13th July, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru.WB 25/2004. Kiri ta' tliet (3) trakkijiet *self-drive double cab pick up* mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, fid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru.WB 24/2004. Provvista, ġarr, stallazzjoni u kummissjunar ta' *ice scaling machine* fil-*Cold Stores* ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-13 ta' Lulju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 27th July, 2004, for:-**

Advt. No. WB 25/2004. Hire of three (3) self-drive double pick up trucks by the Works Branch, Department of Projects and Development, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender document.

**Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 30th July, 2004, for:-**

Advt. No. WB 24/2004. Supply, delivery, installation and commissioning of an ice scaling machine at the Cold stores in Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, during office hours.

13th July, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. D5229. Farmaċewtiċi.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' din il-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċ ewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 26th July, 2004, for:-**

Quot. No. D5229. Pharmaceuticals.

Further information regarding the quantities and conditions of this quotation may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

13th July, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awissu, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż. Nru. CAP. T 21/04. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *airconditioning units* fid-*Dental Out-Patients.*

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jinkisbu mit-Taqsima tal-Proġetti, Bini tal-*Medical Stores,* Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General Health notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 3rd August, 2004, for:-**

Advt. No. CAP. T 21/04. Supply, installation and commissioning of airconditioning units at Dental Out-Patients.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Projects Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia on any working day from 8.30 a.m. to noon

13th July, 2004

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali Saħħa jgħarraf illi:–

**Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. 61/2004. Kafè.
Avviż Nru. 62/2004. *Corned beef.*
Avviż Nru. 63/2004. *Luncheon meat.*
Kwot. Nru. 64/2004. Kunserva
Avviż Nru. 65/2004. Melħ.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn l-offerti jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti, Bini tas-Servizzi Mediċi, Pjazza San Luqa, Guardamangia, mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

It-13 ta' Lulju, 2004

HEALTH DIVISION

The Director General Health notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 28th July, 2004, for:-**

Advt. No. 61/2004. Coffee.
Advt. No. 62/2004. Corned beef.
Advt. No. 63/2004. Luncheon meat.
Advt. No. 64/2004. Tomato paste.
Advt. No. 65/2004. Salt.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Health Division, Supplies Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

13th July, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-2 ta' Awissu, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. E1516. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1517. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1518. Tagħmir mediku u kirurġiku.
Kwot. Nru. E1519. Tagħmir mediku u kirurġiku.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-13 ta' Lulju, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

**Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 2nd August, 2004, for:-**

Quot. No. E1516. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1517. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1518. Medical and surgical equipment.
Quot. No. E1519. Medical and surgical equipment.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

13th July, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Ngħarrfu illi d-data ta' l-għeluq tal-Kwotazzjoni Nru. E1496 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-6 ta' Lulju, 2004 għanda tkun it-Tnejn, is-26 ta' Lulju, 2004 u mhux il-Ħamis, it-22 ta' Lulju, 2004..

13th July, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

It is notified that the closing date of Quotation No. E1496 published in the Government Gazette of the 6th July, 2004 should read Monday 26th July, 2004 and not Thursday, 22nd July, 2004.

13th July, 2004

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Żabbar jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Awissu, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-**

Avviż Nru. ZLC 3/2004. Servizz ta' uffiċjal inkarigat mill-Librerija.

Avviż Nru. ZLC 4/2004. Knis ta' toroq u tindif f'toroq urbani.

Dawn iż-żewġ kuntratti huma għall-perjodu ta' sena, iżda l-Kunsill jista' fid-diskrezzjoni tiegħu iġedded dawn il-kuntratti għal sentejn addizzjonali, bl-istess rati u kundizzjonijiet.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' Lm15 għal kull dokument, mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali minn nhar it-Tnejn, il-11 ta' Lulju 2004.

L-offerti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku.

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Żabbar Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 9th August 2004, for:-**

Advt. No. ZLC 3/2004. Service of an officer-in-charge of the Library.

Advt. No. ZLC 4/2004. Street sweeping and cleaning of urban roads.

These two contracts are for a period of one year, but the Council has the discretion to renew these contract after the lapse of the first year for an additional two years on the same rates and conditions.

Tender documents may be obtained at a fee of Lm15 for each document, from the Local Council's office as from Monday, 11th July 2004.

Tenders will be opened in the presence of the public.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-Kunsill Lokali Żabbar matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-13 ta' Lulju, 2004

Any other information may be obtained from the Council's Secretary during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous one.

13th July, 2004

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf lill-pubbliku ġenerali illi sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Lulju, 2004 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill għal:–

Avviż Nru. 04/2004. Tindif u żamma ta' żoni u toroq urbani, żoni u toroq mhux urbani u *open areas* li jinsabu fil-konfini ta' Pembroke, liema offerta tinkludi

Parti A – Tindif, żamma u qtugħ ta' ħaxix f'*soft areas*
Parti B – Qtugħ ta' ħaxix, knis u tindif ta' żoni u toroq urbani
Parti Ċ – Qtugħ ta' ħaxix, knis u tindif ta' żoni u toroq urbani

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' kull dokument ta' l-offerti.

Avviż Nru. 05/2004. Ġbir ta' skart bieb, bieb.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' kull dokument ta' l-offerti.

Avviż Nru. 06/2004. Ġbir ta' skart goff.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' kull dokument ta' l-offerti.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke li jinsab fi Triq Alamein, Pembroke waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju. L-offerti kollha jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat ta' l-għeluq. Il-Kunsill Lokali Pembroke jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anki l-aktar offerta vantaġġjuża.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jikkunsidra pożittivament kuntratturi li joffru l-aħjar offerta għall-partijiet kollha ta' l-Avviż Nru. 04/2004, għalkemm jirriserva d-dritt li l-kuntratt ma jingħatax kollu lill-kumpanija waħda iżda jinqasam bejn diversi kumpaniji.

It-13 ta' Lulju, 2004

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies the general public that sealed tenders will be received at the Council Administrative Office up to 2.00 p.m. on Friday, 16th July, 2004 for:

Advt. No. 04/2004. Cleaning and embellishment of urban, non urban and open areas within Pembroke boundaries, which tender includes

Part A – Cleaning, clearing and grass cutting soft areas
Part B – Weeding, sweeping and clearing urban roads

Part C – Weeding, sweeping and clearing non urban roads

A fee of Lm50 should be paid of every copy of this tender document.

Advt. No. 05/2004. Door to door refuse collection.

A fee of Lm20 should be paid of every copy of this tender document.

Advt. No. 06/2004. Bulky refuse.

A fee of Lm20 should be paid of every copy of this tender document.

Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke during office hours. Tenders will be opened in public after the closing time stipulated. The Pembroke Local Council reserves the right to reject any tender or part there of, even the most advantageous.

Pembroke Local Council will consider favourable contractors who offer the best conditions for all parts of Advt. No. 04/2004, but reserves the right to award part there of to different contractors.

13th July, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1116

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Mejju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited, Vodafone House, Triq l-Imsida, Birkirkara, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Settembru 2003, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Rosianne Fenech, Riva Court, Flat 3, Triq Raddet ir-Roti, Xemxija, ħallas is-somma ta' Lm163.81 rappreżentanti ħlas għal servizzi reżi mis-soċjetà attriċi in konnessjoni mal-mobile phone bin-numru 99824334.

Bl-ispejjeż u bl-interessi kif jingħad fit-talba.

Il-kawża (Talba Numru 130/04 PM) hija differita għas-smigħ għall-14 ta' Lulju 2004, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 9 ta' Lulju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of the 3rd May 2004, the following publication was ordered for the purposes of service according to Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Vodafone Malta Limited, Vodafone House, Msida Street, Birkirkara filed a Claim on the 30th September 2003, whereby they asked the Tribunal to condemn Rosianne Fenech, Riva Court, Flat 3, Raddet ir-Roti Street, Xemxija, to pay the sum of Lm163.81 representing payment for services rendered by the plaintiff company in connection with mobile phone with number 99824334.

With costs and interests as stated in the claim.

The cause (Claim Number 130/04 PM) is put off for hearing to the 14th July 2004, at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 9th July 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1117

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tal-31 ta' Mejju 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c., Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Settembru 2003 fejn talbu lil Ushua Communications (P681) 1, Park Avenue Appartments, Triq is-Sirk, is-Swieqi sabiex iħallsu s-somma ta' (Lm1,190.95) elf, mija u disgħin lira Maltin u ħamsa u disgħin ċenteżmu, liema ammont huwa dovut in konnessjoni mas-servizzi telefoniċi bin-numri 384372/3/4 u 377056. Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet kontra s-soċjetà konvenuta li minn issa hija Inġunta għas-subizzjoni.

Il-kawża (Talba Numru 1938/03 PM) hija differita għas-smigħ għall-14 ta' Lulju 2004, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati, (Malta) illum 9 ta' Lulju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of the 31st May 2004, the following publication was ordered for the purposes of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Maltacom p.l.c., Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 30th September 2003, whereby they asked Ushua Communications (P681) 1, Park Avenue Apartments, Sirk Street, Swieqi to pay the sum of (Lm1,190.95) one thousand one hundred and ninety Maltese liri and ninety five cents, which amount is due in connection with telephone services with numbers 384372/3/4 and 377056. With costs and interests against the defendant company which is from now summoned so that a reference to its evidence is made.

The cause (Claim Number 1938/03 PM ) is put off for hearing to the 14th July 2004, at 12.30 p.m.

Registry of the Magistrates Courts (Malta) today 9th July 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1118

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) b'digriet tat-18 ta' Ġunju 2004 ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Irene Meilaq, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fil-25 ta' Mejju 2004, wara d-digriet numru 753/2003 minn Raymond Meilaq (ID 365556M), ir-rikorrenti espona bir-rispett:

Illi bid-digriet fuq indikat l-esponent għandu l-kura u kustodja ta' ibnu Clifton Meilaq li għandu ħmistax-il sena u jagħlaq sittax-il sena f'Ottubru li ġej.

Illi Clifton Meilaq qed jistudja sabiex jagħmel 'modelling'.

Illi għal dan il-għan il-minuri jkollu bżonn isiefer biex ikompli jistudja u jagħmel dan ix-xogħol bħala 'model'.

Illi l-omm tal-minuri abbandunatu u qatt ma interessat ruħha fih.

Għalhekk l-esponent jitlob li din il-Qorti tawtorizza lill-esponent li jkun jista' jieħu lill-minuri Clifton Meilaq barra minn Malta, u għal dan tordna lid-Direttur tad-Dipartiment tal-Passaporti li joħroġ passaport lil Clifton Meilaq mingħajr dewmien.

Rikorrent: St. Paulís Flats, Flat 3, Triq Birżebbuġa, Birżebbuġa.

Qorti Ċivili
(Sezzjoni tal-Familja)
Imħallef
Onor. Raymond C Pace LL.D.

Wara d-digriet Nru. 753/2003

Raymond Meilaq

Il-Qorti;

Rat ir-rikors tal-25 ta' Mejju, 2004.

Tordna n-notifika lill-kontroparti bi żmien jumejn għar-risposta.

Tordna lir-rikorrent sabiex b'nota jagħti b'nota ġuramentata d-dettalji kollha dwar btala.

Illum 27 ta' Mejju 2004.

M'Lourdes Lautier - Deputat Reġistratur.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), illum 9 ta' Lulju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Registratur, Qrati Civili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by decree of the 18th June 2004 ordered the following publication for the purpose of service of Irene Meilaq, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an application filed in the Civil Court (Family Section) on the 25th May 2004, following decree number 753/2003 by Raymond Meilaq (ID 365556M), the applicant pleaded with respect:

That in virtue of the decree above indicated the applicant has the care and custody of his son Clifton Meilaq who is fifteen years old and shall be sixteen years old in October.

That Clifton Meilaq is studying to do 'modelling'.

That for this purpose the minor needs to go abroad to continue studying and carry out this work as a 'model'.

That the minor's mother has abandoned him and never showed any interest towards him.

Thus the applicant asks this Court to authorize applicant to take with him the minor Clifton Meilaq outside Malta, and for this orders the Director of the Passport Office to issue a passport to Clifton Meilaq without delay.

Applicant: St. Paul's Flats, Flat 3, Birżebbuġa, Street, Birżebbuġa.

Civil Court
(Family Section)
Judge
(Hon. Raymond C Pace LL.D.)

Following decree No. 753/2003

Raymond Meilaq

The Court;

Having seen the application of the 25th May 2004.

Orders that the respondent be notified and that he shall have two days to file a reply.

Orders the applicant so that by means of a note he gives by means of a sworn note all the details of the holiday.

Today 27th May 2004.

M'Lourdes Lautier - Deputy Registrar.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 9th July 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*